

ISTERNINGSMASKINE

Betjeningsvejledning

Blue – Line

Model W 19 L / LE / W
W 29 L / LE / W
W 49 L / LE / W



EU-Konformitätserklärung/ EU declaration of conformity/ Déclaration UE de conformité

Hersteller: WESSAMAT Eismaschinenfabrik GmbH
Manufacturer: Marie-Curie-Straße 1
Constructeur: D- 67661 Kaiserslautern
 Tel: +49 (0) 6301-7910-0
 Fax: +49 (0) 6301-7910-20

Bevollmächtigter Technische Unterlagen: Claudia Scheib
Authorised agent for technical documentation: c/o WESSAMAT Eismaschinenfabrik GmbH
Agent autorisé pour documentation technique:

Beschreibung der Maschine: **Serie:**
Description of machine: **Series:**
Description de la machine: **Série:**



Bezeichnung, Funktion: Eiswürfelbereiter/ Eisbereiter
Designation, Function: Ice cube maker/ Ice maker
Désignation, Fonction: Machine à glaçons

Modell, Typ:
Model, Type:
Modèle, Type:

Baujahr:
Year of manufacture:
Année de construction:

Hiermit erklären wir, dass die oben beschriebene Maschine bezüglich Konstruktion und Bau, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der

Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen

sowie den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht:

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2014/68/EU über Druckgeräte

Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Maschine eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wird.

We herewith declare, that design and construction of the above mentioned machine, in the version that has been put on the market by us, meets the basic health and safety requirements according to the

Directive 2006/42/EC of machines

and the demands of the following EU-directives:

Directive 2014/30/EU of electromagnetic compatibility

Directive 2014/68/EU of pressure equipment

Directive 2014/35/EU of electrical equipment for use within certain voltage limits

This declaration expires if the machine is converted in a way that has not been approved by us.

Nous certifions par la présente que la conception, la construction et la mise en circulation de la machine désignée ci-dessus est conforme aux normes de sécurité et d'hygiène fondamentales de la

Directive 2006/42/CE pour machines

ainsi que les Directives UE suivantes:

Directive 2014/30/UE de la compatibilité électro-aimant

Directive 2014/68/UE des équipements sous pression

Directive 2014/35/UE du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Ce certificat perd sa validité si la machine sera modifiée sans notre consentement préalable.

Angewandte harmonisierte Normen: EN 55014-1:2006/ A1:2009/ A2:2011
Applied harmonized standards: EN 55014-2:1997/ A1:2001/ A2:2008
Normes harmonisées appliquées: EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN 60204-1:2006/ A1:2009/ AC:2010
 EN 60335-1:2012/ AC:2014/ A11:2014

Bevollmächtigter Unterschrift: Dipl. Wirt. Ing. Michael Jäger, Geschäftsführer
Authorised person for signature: c/o WESSAMAT Eismaschinenfabrik GmbH
Agent autorisé pour signature:

Ort, Datum, Unterschrift: Kaiserslautern, 21.08.2017
Place, Date, Signature:
Lieu, Date, Signature:

Maschinendaten/ General instructions/ Information générales

Identifikationsdaten/ Identification data/ Donnés d'identification :

Maschinentyp/ Machine type/ Type de machine

Kundeneintragungen/ Customer entries/ Inscriptions du client :

Inventar- Nr./ Inventory No./ No. de l'inventaire

Standort/ Place of installation/ Emplacement

Herstelleranschrift/ Manufacturer's address/ Adresse du constructeur :

Firmenname/ Company name/ Nom de l'entreprise
Straße/ Street/ Rue
Ort/ Sit/ Domicile
Telefon/ Telephone/ Téléphone
Fax/ Fax/ Fax

WESSAMAT Eismaschinenfabrik GmbH
Marie-Curie-Straße 1
D – 67661 Kaiserslautern
+49 (0) 6301-7910-0
+49 (0) 6301-7910-20

Ersatzteilbeschaffung und Kundendienst/ Spare parts ordering and Customer service/ Pour commander des pièces de rechange et service :

Anschrift/ Address/ Adresse

Siehe oben/ same as above/ voir ci-dessus

Telefon/ Telephone/ Téléphone

+49 (0) 6301-7910-25

Dokumentdaten/ Document data/ Données de document :

Dok.-Nr./ Doc.-No./ Doc.- no.

BA-W19-W49

Erstelldatum/ Date of making/ Date d'élaboration

08.12.2006

Änderungsdatum/ Date of modification/
Date de modification

20.03.2009

1. Grundlæggende information.....	6
1.1 Forskriftsmæssig anvendelse	6
1.2 Forpligtelse og ansvar.....	6
1.2.1 Brugers forpligtelse	6
1.2.2 Garanti og forpligtelser	6
1.2.3 Modifikation	7
1.3 Overensstemmelseserklæring.....	7
2. Generelle sikkerhedsanvisninger	7
2.1 Betjening af maskinen	7
2.2 Sikkerhedsforanstaltning ved brug	7
2.3 Fare fra elektricitet.....	8
2.4 Kølemiddel kredsløb.....	8
2.5 Brandslukning	8
2.6 Brug af Wessamat speciel rengøring.....	8
2.7 Smøremiddel	8
3. Emballering, opbevaring og transport.....	8
3.1 Udleveringsstatus	8
3.2 Emballering og transport.....	8
3.3 Opbevaring	9
4. Teknisk data og maskinbeskrivelse.....	9
4.1 Identifikation	9
4.2 Maskinudstyr og tilbehør	9
4.3 Støjniveau	9
4.4 Tekniske data og betjeningsbetingelser W19 L, LE, W	10
4.5 Tekniske data og betjeningsbetingelser W29 L, LE, W	11
4.6 Tekniske data og betjeningsbetingelser W49 L, LE, W	12
5. Installation og ibrugtagning	13
5.1 Opsætning	13
5.2 Installation af luftkølede enheder (version L).....	14
5.3 Installation af luftkølede enheder, indbygget (version LE).....	15
5.4 Installation af vandkølede enheder (version W).....	16
5.5 Før ibrugtagning	17
5.6 Ibrugtagning	17
5.7 Funktionen af produktionsknappen.....	17
6. Betjening	18
6.1 Betjeningsgrundlag.....	18
6.2 Højde og tykkelse af isterningerne.....	19
6.3 Indstilling af isterningstykkelsen	20
6.4 Indstilling af isterningshøjde	20
7. Vedligeholdelse, service og problemløsning	21

7.1 Rengøring.....	21
7.1.1 Rengøring af vandbakke og vandniveau måleren.....	21
7.1.2 Rengøring af opbevaringsmagasinet.....	22
7.1.3 Rengøring af kondensator lameller (Kun luftkølede enheder).....	22
7.2 Vedligeholdelse	23
7.3 Problemløsning.....	25
8. Bortskaffelse	27
8.1 Bortskaffelsesvejledning	27
9. El-diagram	28
9.1 El-diagram W19 L, W29 L, W49 L	28
9.2 El-diagram W19 LE, W29 LE, W49 LE	29
9.3 El-diagram W19 W, W29 W, W49 W.....	30
10. Reservedelsliste	31
10.1 Reservedelsliste W19 L, LE, W.....	31
10.2 Reservedelsliste W29 L, LE, W.....	32
10.3 Reservedelsliste W49 L, LE, W.....	33
10.4 Reservedelsposition W19 L	34
10.5 Reservedelsposition W19 LE	35
10.6 Reservedelsposition W19 W	36
10.7 Reservedelsposition W29 L	37
10.8 Reservedelsposition W29 LE	38
10.9 Reservedelsposition W29 W	39
10.10 Reservedelsposition W49 L	40
10.11 Reservedelsposition W49 LE	41
10.12 Reservedelsposition W49 W	42

1. Grundlæggende information

Denne betjeningsvejledning har til formål at gøre brugeren fortrolig med isterningsmaskinens betjening, sikkerhedsinstrukser og rengøringsprocedure.

1.1 Forskriftsmæssig anvendelse

Isterningsmaskinen er et teknisk apparat, som udelukkende er beregnet til kommercielt brug. Isterningsmaskinen er kun beregnet til produktion af isterninger der må kun benyttes hygiejnisk koldt drikkevand til denne maskine. Overholdelse af alle anvisninger i betjeningsvejledningen er en del af den forskriftsmæssige anvendelse. Til alt andet brug skal der foreligge en skriftlig godkendelse fra producenten. Producenten kan ikke drages til ansvar for eventuelle skader forårsaget af upassende, ukorrekt eller ufornuftig brug. Dette gælder også produktion af isterninger lavet af anden substans end vand.

1.2 Forpligtelse og ansvar

1.2.1 Brugers forpligtelse

Kendskab til de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsforskrifter er en forudsætning for korrekt og sikker betjening af maskinen samt problemfri drift. Denne betjeningsvejledning, og specielt sikkerhedsanvisningerne, skal overholdes af alle de personer, der betjener maskinen. Derudover skal gældende regler for det område, hvor maskinen skal anvendes, samt forskrifter til forhindring af ulykker, overholdes. Vejledningen bør opbevares omhyggeligt til eventuelt senere brug.

1.2.2 Garanti og forpligtelser

For garanti og forpligtelser gælder vores "Generelle salgs og leveringsbetingelser" (af 02.11.2010). Garanti og forpligtelseskrav ved personskade eller ved beskadigelse af maskinen er udelukket, hvis det er forårsaget af et af følgende punkter:

- ikke-forskriftsmæssig anvendelse af maskinen
- ikke forskriftsmæssig montage, igangsætning, betjening og vedligeholdelse af maskinen
- drift af maskinen foregår med defekt sikkerhedsudstyr eller sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, der enten er forkert monteret eller ikke er funktionsdygtige
- manglende overholdelse af anvisninger i betjeningsvejledningen, vedr. transport, opbevaring, montering, ibrugtagning, drift og vedligeholdelse af maskinen
- uautoriserede ændringer i maskinens konstruktion
- mangelfuld overvågning af maskindele, der udsættes for slid
- reparationer udført af usagkyndige personer

- rengøring og vedligeholdelse ikke udført regelmæssigt
- katastrofesituationer, der er forårsaget af fremmedlegemer, eller hører ind under force majeure

1.2.3 Modifikation

Der må ikke ændres på maskinen eller foretages om- eller tilbygninger af nogen art uden producentens skriftlige tilladelse. **Producentens garanti bortfalder**, hvis dette ikke overholdes.

Maskindele, der ikke er i perfekt stand, skal udskiftes. Der må kun anvendes originale reserve- og sliddele. Hvis der anvendes dele fremstillet af andre producenter, er der ingen sikkerhed for, at de er konstrueret til at overholde de pågældende belastnings- og sikkerhedskrav. **Producentens garanti bortfalder**, hvis dette ikke overholdes.

1.3 Overensstemmelseserklæring

Se overensstemmelseserklæring på side 2

2. Generelle sikkerhedsanvisninger

Betjeningsvejledning og alle sikkerhedsrelaterede dokumenter bør opbevares på et tilgængeligt sted. Derudover skal de gældende regler for det område, hvor maskinen skal anvendes, samt forskrifter til forhindring af ulykker, overholdes. Vejledningen bør opbevares omhyggeligt til eventuelt senere brug. Sørg for at alle sikkerheds- og advarselsskilte er i læselig stand og udskift hvis nødvendigt.

2.1 Betjening af maskinen

Isterningsmaskinen er konstrueret på grundlag af den sidste nye teknologi og i henhold til anerkendte sikkerhedstekniske regler. Til trods for dette kan der under maskinens drift opstå situationer, der kan betyde fare for liv og lemmer for brugeren og andre personer i området, eller føre til beskadigelse af maskinen samt ændringer af realværdier. Maskinen må kun anvendes når den køre uden fejl og kun til den forskriftsmæssige anvendelse af maskinen. Fejl som kan have indvirkning på sikkerheden skal rettes med det samme.

2.2 Sikkerhedsforanstaltning ved brug

Brugeren skal have regelmæssig træning vedrørende korrekt brug (igangsætning, rengøring, slukning) af isterningsmaskinen. Maskinen må kun tages i brug når alle sikkerhedsforanstaltninger er fuldt funktionsdygtige. Ved brug, skal der sørges for at ingen personer kan komme til skade.

2.3 Fare fra elektricitet

Arbejde på de elektriske installationer med kun udføres af en autoriseret el-installatør.

De elektriske installationer på maskinen skal tjekkes regelmæssigt i henhold til de gældende regler. Løse forbindelse eller ødelagte kabler skal udbedres.

Der må ikke spules med vand da der herved kan opstå kortslutninger og skader på de elektriske dele.

ADVARSEL: Da stikket har en strøm afbrydelsesfunktion skal det være tilgængeligt efter opstilling eller indbygning. Hvis det ikke er tilfældet, skal der på stedet etableres en afbryder, f. eks sikringer med mindst 3 mm kontaktåbninger, med det formål at kunne afbryde maskinen fra strøm nettet under reparation og installation arbejde. Det anbefales også, at maskinen tilsluttes et HFI anlæg.

ADVARSEL: Ved arbejde indvendig i maskinen eller på de elektriske dele bør der slukkes for strømmen. (træk stikket ud, eller sikringen tages ud af gruppen) Sikre at der ikke kan tilsluttes strøm til maskinen, mens arbejdet udføres.

2.4 Kølemiddel kredsløb

Arbejde med kølemiddel kredsløbet må kun udføres af en autoriseret køleforhandler.

2.5 Brandslukning

I tilfælde af brand, skal maskinen slukkes, da elektrisk betinget brand muligvis ikke kan bekæmpes effektivt. Ved høj temperatur kan kølemidlet fremkalde en farlig opløsning.

2.6 Brug af Wessamat speciel rengøring

Rengøringsmidlet bør holdes udenfor børns rækkevidde. Følg rengøringsinstruktionerne og anmærkning beskrevet i afsnit 7.1. I tilfælde af kontakt med øjnene, skyl med rigeligt med vand og søg læge. Se venligst også sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlet.

2.7 Smøremiddel

Det kan blive nødvendigt at smøre de bevægelige dele på maskinen, brug venligst kun smøremiddel som er godkendt af fødevarerstyrelsen. (f.eks. Klüber Lubrication "Polylub WH2" eller Interflon "Fin Lube Tf")

3. Emballering, opbevaring og transport

3.1 Udleveringsstatus

Maskinen er komplet monteret ved levering. Det pågældende drivmiddel (kølemiddel) er påfyldt.

3.2 Emballering og transport

Efter udpakning af maskinen, beholdes hvis muligt emballagen. Hvis maskinen skal sendes (f.eks. returneres til reparation) skal originalemballagen helst bruges.

Venligst marker maskinens position i emballagen på den udvendige side med ("OP ").
Hvis maskinen skal sendes eller flyttes, venligst se anvisningerne ovenfor.

ADVARSEL: Før maskinen pakkes skal alt vand og is fjernes fra maskinen. Skift maskinen til position "produktion aus/off" på produktionsvælgeren. Hvis der sidder isterninger på køleelement fingrene, ventes til disse slipper og falder ned i isterningsbakken. Derefter fjernes isterningerne fra bakken og bakken aftørres med en klud for at fjerne alt resterende fugt. Sluk for vandtilføjeisen, træk stikket ud og afmonter alle slanger.

3.3 Opbevaring

Hvis maskinen ikke installeres med det samme eller tilsluttet efter levering eller flytning, skal den opbevares **tørt** og **frost frit**.

4. Teknisk data og maskinbeskrivelse

4.1 Identifikation

Typeskiltet findes inde i maskinen under låget, på rummet med tekniske udstyr. Der sidder et andet typeskilt inde i isterningsbakken, i toppen til højre.

CE mærket er placeret på fronten af isterningsmaskinen.

Den information som er på identifikationsskiltet svarer til maskinspecifikationen (se side 3)

4.2 Maskinudstyr og tilbehør

Isterningsmaskinen har følgende standard udstyr:

- Betjeningsvejledning
- Vandtilførselsslange
- Plastik vinkel
- Vandafløbsslange
- Kølevandsafløbsslange (kun til vandafkølede enheder)
- Stillefødder
- Isske

4.3 Støjniveau

Det vedvarende støjniveau fra maskinen er <70 dB(A).

Afhængig af de lokale betingelser, kan der forekomme højere støjniveau.

4.4 Tekniske data og betjeningsbetingelser W19 L, LE, W

Model	W19 L	W19 EL	W19 W
-------	-------	--------	-------

Generel data

Maskin mål –uden ben- HxBxD (mm)	535 x 410 x 545	585 x 500 x 545	535 x 410 x 545
Stille fødder fra – til (mm)	10-25		
Vægt (kg)	41	45	41
Køling	Luft	Luft	Vand

Produktionsdata

Produktion (kg pr. dag)	Ca. 22		
Opmagasiner	Ca. 7		
Vandforbrug til is tilberedelse (liter pr. kg)	Ca. 3,3		
Vandforbrug til kølesystem (liter pr. kg.)	-	-	Ca. 6,6

Energiforbrug

Spænding	230 V ~ / 50 Hz		
Strømforbrug	0,30 kW	0,35 kW	0,30 kW
Sikring (på opsætningsstedet)	= 10 A		
Længden på tilslutningskablet	Ca. 2,0 m		

Vandforbrug

Tryk	2 til 6 bar (28,6 til 85,7 psi)		
Temperatur (ideal/tilladt)	10-15 °C/ 2-25 °C		
Vandhårdhedsgrad	Maks. 25 °dH (31 °e) *)		Maks. 15 °dH (19 °e) *)
Vandtilløb			
Maskintilslutning -Ø	¾ - udvendigt gevind.		
Slange -Ø / længde	DN 8 (inkl. 2 x ¾ - indvendigt gevind) / ca. 1,5 m		
Vandafløb			
Maskintilslutning -Ø	20 mm		
Slange -Ø / længde	DN 20 / ca. 1,4 m		
Kølevandsafløb			
Maskintilslutning -Ø	-	-	10 mm
Slange -Ø / længde	-	-	DN 10 / ca. 1,4 m

Miljøbetingelser

Temperatur (ideal/tilladt)	15-20 °C/ 10-30 °C	15-20 °C/ 10-45 °C
Opstillingsposition	På fast underlag, god ventilation	
Installationshøjde	Mindst 10 cm over afløbsslangen	

Det skal sikres at underlaget kan klare maskinens vægt.

*) Hvis vandhårdhedsgraden overstiger maksimumværdien, anbefales det at bruge blødgøringsanlæg.

4.5 Tekniske data og betjeningsbetingelser W29 L, LE, W

Model	W29 L	W29 EL	W29 W
-------	-------	--------	-------

Generel data

Maskin mål –uden ben- HxBxD (mm)	655 x 510 x 600	705 x 600 x 600	655 x 510 x 600
Stille fødder fra – til (mm)	10-25		
Vægt (kg)	52	56	52
Køling	Luft	Luft	Vand

Produktionsdata

Produktion (kg pr. dag)	Ca. 32		
Opmagasinering	Ca. 15		
Vandforbrug til is tilberedelse (liter pr. kg)	Ca. 2,9		
Vandforbrug til kølesystem (liter pr. kg.)	-	-	Ca. 8,2

Energiforbrug

Spænding	230 V ~/ 50 Hz		
Strømforbrug	0,39 kW	0,44 kW	0,39 kW
Sikring (på opsætningsstedet)	= 10 A		
Længden på tilslutningskablet	Ca. 2,0 m		

Vandforbrug

Tryk	2 til 6 bar (28,6 til 85,7 psi)		
Temperatur (ideal/tilladt)	10-15 °C/ 2-25 °C		
Vandhårdhedsgrad	Maks. 25 °dH (31 °e) *	Maks. 15 °dH (19 °e) *	
Vandtilløb			
Maskintilslutning -Ø	¾ - udvendigt gevind.		
Slange -Ø / længde	DN 8 (inkl. 2 x ¾ - indvendigt gevind) / ca. 1,5 m		
Vandafløb			
Maskintilslutning -Ø	20 mm		
Slange -Ø / længde	DN 20 / ca. 1,4 m		
Kølevandsafløb			
Maskintilslutning -Ø	-	-	10 mm
Slange -Ø / længde	-	-	DN 10 / ca. 1,4 m

Miljøbetingelser

Temperatur (ideal/tilladt)	15-20 °C/ 10-30 °C	15-20 °C/ 10-45 °C
Opstillingsposition	På fast underlag, god ventilation	
Installationshøjde	Mindst 10 cm over afløbsslangen	

Det skal sikres at underlaget kan klare maskinens vægt.

*) Hvis vandhårdhedsgraden overstiger maksimumværdien, anbefales det at bruge blødgøringsanlæg.

4.6 Tekniske data og betjeningsbetingelser W49 L, LE, W

Model	W49 L	W49 EL	W49 W
-------	-------	--------	-------

Generel data

Maskin mål –uden ben- HxBxD (mm)	655 x 510 x 600	705 x 600 x 600	655 x 510 x 600
Stille fødder fra – til (mm)	10-25		
Vægt (kg)	52	57	52
Køling	Luft	Luft	Vand

Produktionsdata

Produktion (kg pr. dag)	Ca. 46		
Opmagasinerings	Ca. 15		
Vandforbrug til is tilberedelse (liter pr. kg)	Ca. 2,7		
Vandforbrug til kølesystem (liter pr. kg.)	-	-	Ca. 7,2

Energiforbrug

Spænding	230 V ~/ 50 Hz		
Strømforbrug	0,48 kW	0,53 kW	0,48 kW
Sikring (på opsætningsstedet)	= 10 A		
Længden på tilslutningskablet	Ca. 2,0 m		

Vandforbrug

Tryk	2 til 6 bar (28,6 til 85,7 psi)		
Temperatur (ideal/tilladt)	10-15 °C/ 2-25 °C		
Vandhårdhedsgrad	Maks. 25 °dH (31 °e) *)		Maks. 15 °dH (19 °e) *)
Vandtilløb			
Maskintilslutning -Ø	¾ - udvendigt gevind.		
Slange -Ø / længde	DN 8 (inkl. 2 x ¾ - indvendigt gevind) / ca. 1,5 m		
Vandafløb			
Maskintilslutning -Ø	20 mm		
Slange -Ø / længde	DN 20 / ca. 1,4 m		
Kølevandsafløb			
Maskintilslutning -Ø	-	-	10 mm
Slange -Ø / længde	-	-	DN 10 / ca. 1,4 m

Miljøbetingelser

Temperatur (ideal/tilladt)	15-20 °C/ 10-30 °C	15-20 °C/ 10-45 °C
Opstillingsposition	På fast underlag, god ventilation	
Installationshøjde	Mindst 10 cm over afløbsslangen	

Det skal sikres at underlaget kan klare maskinens vægt.

*) Hvis vandhårdhedsgraden overstiger maksimumværdien, anbefales det at bruge blødgøringsanlæg.

5. Installation og ibrugtagning

Følg instruktionerne nedenfor ved opsætning og installation for at sikre den optimale funktion af isterningsmaskinen.

5.1 Opsætning

Isterningsmaskinen må ikke anvendes i:

- eksplosionsfarlige omgivelser
- omgivelser med giftige dampe
- fugtige rum

Direkte varmekilder så som ovne, opvaskemaskiner osv. Vil forringe isterningsmaskinens ydeevne og øge rengøringsbehovet og energiforbruget.

NB: Ved bestemte omgivelsesbetingelser (F.eks. høj omgivelsestemperatur og/eller høj luftfugtighed) kan der forekomme kondens rundt om isterningsmaskinen.

5.1.1

Fjern emballagen ved modtagelse (behold indpakningen i det tilfælde at maskinen skal returneres til service). Før installationen påbegyndes, aftages den hvide plastfolie, der beskytter maskinens rustfri overflader.

5.1.2

Maskinen skal opstilles på et fast underlag, og det skal sikres, at maskinen står helt lige (vandret). Eventuelle ujævnheder udlignes ved hjælp af de medleverede stilleskruer (se fig. 5.1.2)

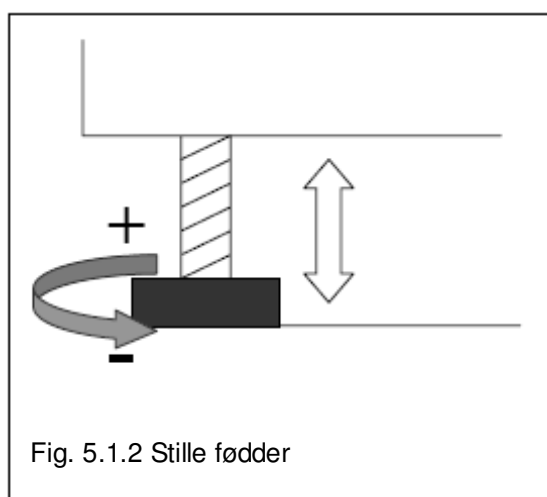
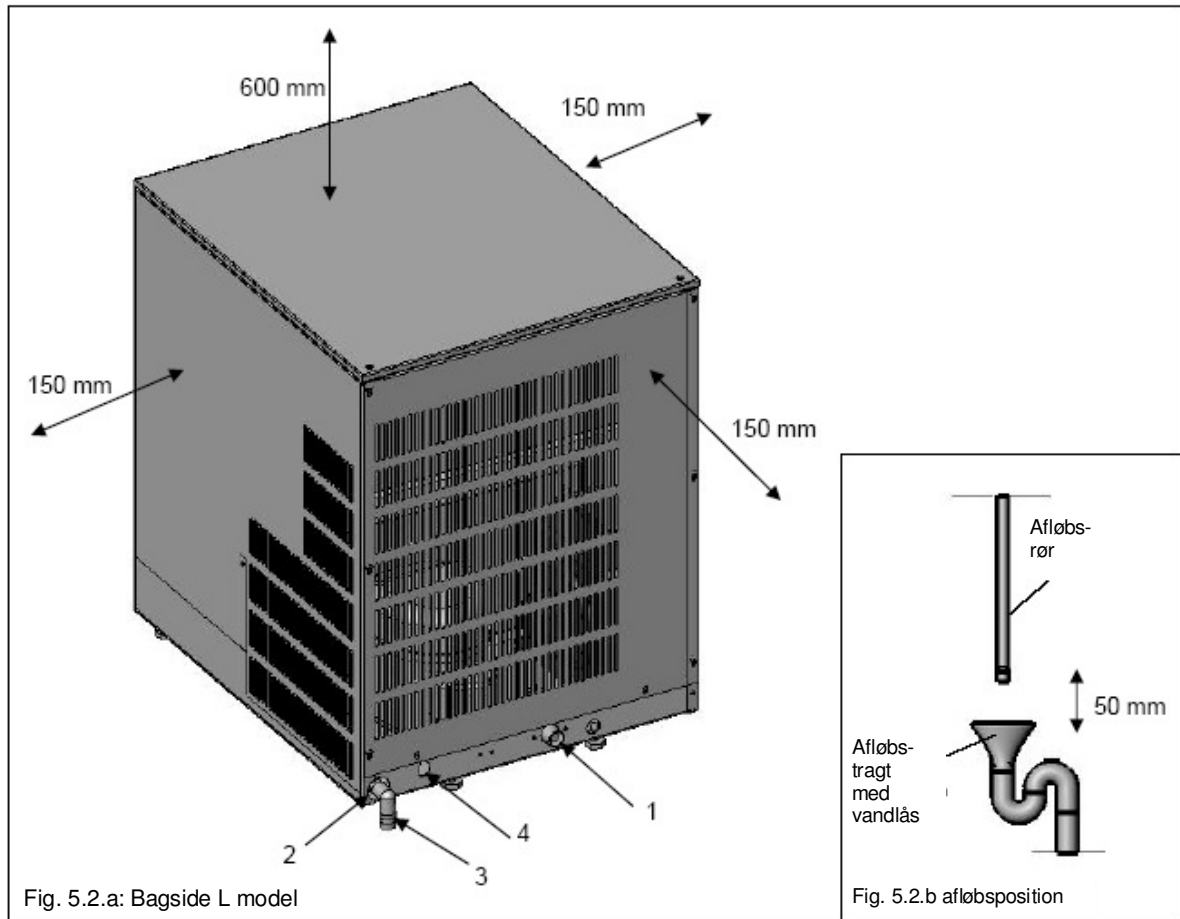


Fig. 5.1.2 Stille fødder

NB: Al tilslutninger skal være i overensstemmelse med de gældende regler! Se venligst betjeningsbetingelserne i kapitel 4.4 – 4.6

5.2 Installation af luftkølede enheder (version L)



For at sikre en effektiv drift, af luftkølede enheder skal minimums afstanden til vægge på alle sider og ovenover overholdes (se fig. 5.2.a) Den varme luft som genereres af luftkølede enheder skal have mulighed for at komme væk, fordi der ellers vil være en risiko for luft kortslutning.

NB: Hvis en luftkølet isterningsmaskine opstilles i et lille lukket rum, er det vigtigt at sikre tilstrækkelig luftcirkulation. (Luftforsyning)

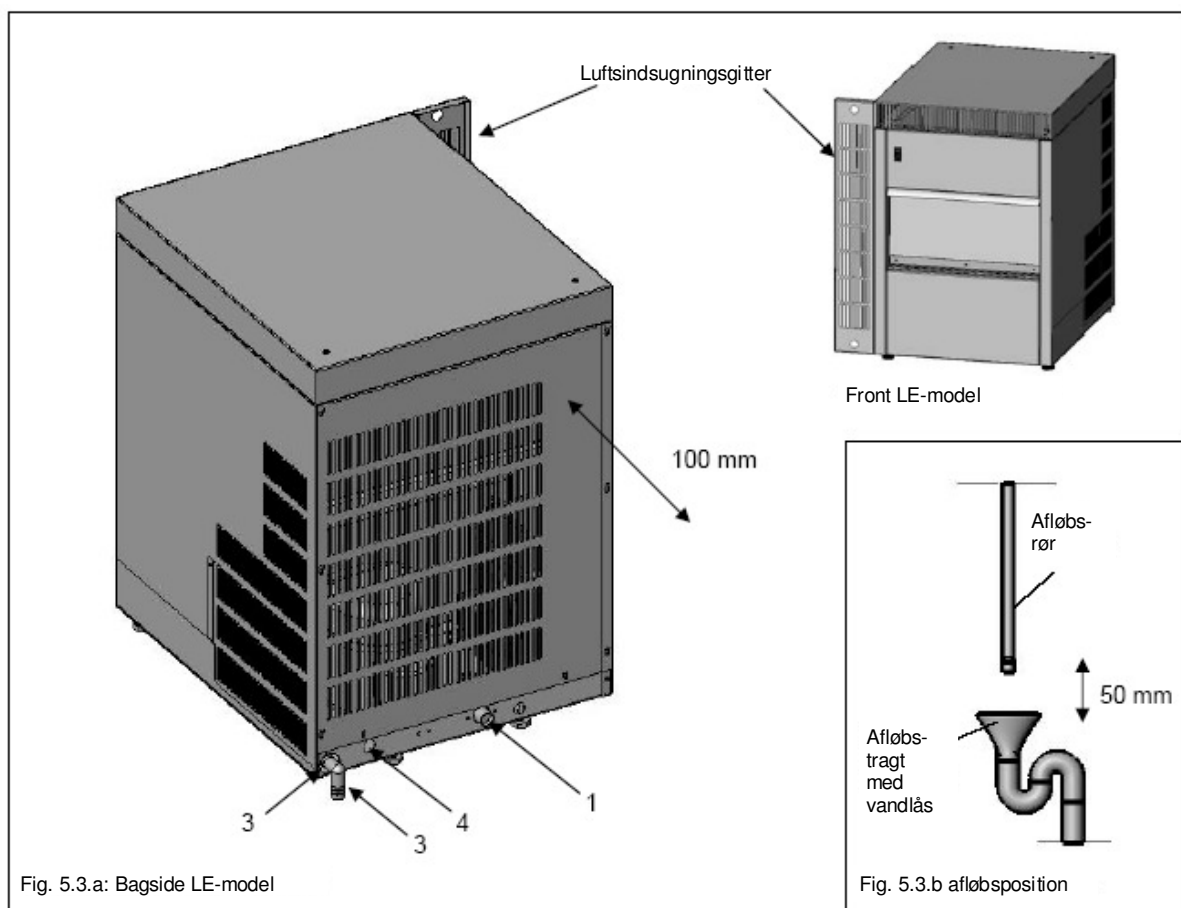
5.2.1 Tilslut den vedlagte slange, (DN 8; 3/4" slangeforskruning) til vandtilførsel (1) til vandhanen (koldvandshanen)

5.2.2 Tilslut den vedlagte plastik vinkel (3) til kloak afløbet (2). Tilslut afløbsrøret (DN 20) til plastikvinklen (3), og tilslut det til afløbssystemet. Sikre at slangen har en tilstrækkelig hældning og ingen bøjninger. Utilstrækkelig hældning på afløbsslangen, vil forårsage vandoverløb fra magasinet og vandskade.

NB: Af hygiejniske grunde må afløbsrøret ikke tilsluttes direkte til afløbssystemet (se fig. 5.2.b).

5.2.3 Sæt stikket (4) i stikkontakten

5.3 Installation af luftkølede enheder, indbygget (version LE)



Luftkølede indbygningsmodeller af isterningsmaskinen kan opsættes uden at der skal tages højde for minimumsafstand, dog skal der være afstand fra væggen til bagsiden af maskinen for at have nok plads til tilslutning af diverse slanger. (se fig. 5.3.a).

Før installation monteres det vedlagte indsugningsgitter (se fig. 5.3.a) på venstre side af maskinen, oppefra og ned i de dertil beregnede huller.

NB: Når enheden skubbes på plads, kan afløbsslangen blive bukket eller bøjet, dette kan hindre korrekt passage for afløbsvandet. Venligst hold øje med dette ved installation.

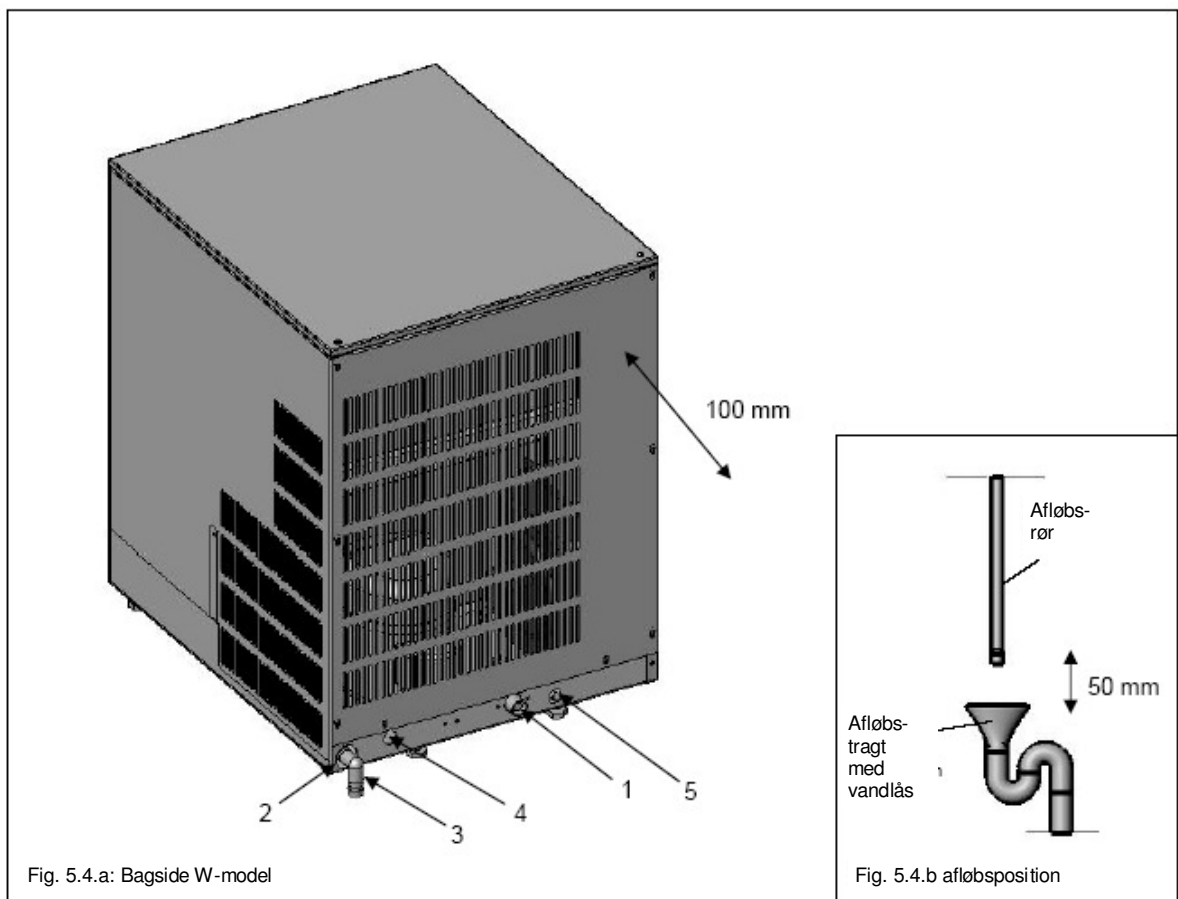
5.3.1 Tilslut den vedlagte slange, (DN 8; 3/4" slangeforskruning) til vandtilførsel (1) til vandhanen (koldvandshanen)

5.3.2 Tilslut den vedlagte plastik vinkel (3) til kloak afløbet (2). Tilslut afløbsrøret (DN 20) til plastikvinklen (3), og tilslut det til afløbssystemet. Sikre at slangen har en tilstrækkelig hældning og ingen bøjninger. Utilstrækkelig hældning på afløbsslangen, vil forårsage vandoverløb fra magasinet og vandskade.

NB: Af hygiejniske grunde må afløbsrøret ikke tilsluttes direkte til afløbssystemet (se fig. 5.2.b).

5.3.3 Sæt stikket (4) i stikkontakten

5.4 Installation af vandkølede enheder (version W)



Vandkølede isterningsmaskiner kan opsættes uden at der skal tages højde for minimumsafstand, dog skal der være afstand fra væggen til bagsiden af maskinen for at have nok plads til tilslutning af diverse slanger. (se fig. 5.4.a).

NB: Når enheden skubbes på plads, kan afløbsslangen blive bukket eller bøjet, dette kan hindre korrekt passage for afløbsvandet. Venligst hold øje med dette ved installation.

5.4.1 Tilslut den vedlagte slange, (DN 8; 3/4" slangeforskruning) til vandtilførsel (1) til vandhanen (koldvandshanen)

5.4.2 Tilslut den vedlagte plastik vinkel (3) til kloak afløbet (2). Tilslut afløbsrøret (DN 20) til plastikvinklen (3), og tilslut det til afløbssystemet. Sikre at slangen har en tilstrækkelig hældning og ingen bøjninger. Utilstrækkelig hældning på afløbsslangen, vil forårsage vandoverløb fra magasinet og vandskade.

NB: Af hygiejniske grunde må afløbsrøret ikke tilsluttes direkte til afløbssystemet (se fig. 5.2.b).

5.4.3 Sæt stikket (4) i stikkontakten

5.5 Før ibrugtagning

Før den første gang tages i brug og efter en længere periode uden brug. (F.eks. ferielukning eller transport) skal isterningsmaskinen rengøres (se kapitel 7.1), og tjekkes af en installatør.

5.6 Ibrugtagning

Åben for vandhanen og tænd isterningsmaskinen (tryk produktionsknappen til "Produktion ein/on" position). Isterningsproduktionen starter automatisk.

5.7 Funktionen af produktionsknappen

Produktionsknappen på fronten af isterningsmaskinen har flere funktioner, som er relevant for betjening og service, afbrydelse af funktion og rengøring. De individuelle funktioner er beskrevet nedenfor:

Position "Produktion ein/on":

Sættes produktionsknappen til position "Produktion ein/on" starter isterningsproduktionen automatisk (hvis der er tændt for strømmen). Isterningsmaskinen producerer isterninger indtil magasinet er fyldt. Niveaue af isterninger i magasinet er automatisk reguleret ved hjælp af en termostat. Når maksimumniveauet er nået i magasinet stopper produktionen automatisk og starter automatisk igen når et bestemt antal isterninger er fjernet



Position "Service"

Denne indstilling på produktionsknappen muliggør ændring vandniveauet i isterningsvandbeholderen. **Denne funktion skal kun udføres af en installatør som er**

uddannet til at udføre vedligeholdelse og reparation. Til drift af isterningsmaskinen (f.eks afbrydelse af isterningsproduktion) og ved rutinemæssig rengøring af brugeren er denne indstilling uden betydning.

Position "Produktion aus/off"

Hvis der er pauser i brug på mere end 2-3 dage, skal isterningsmaskinen tages ud af brug. **NB: strømmen er stadig tilsluttet!** Dette giver mulighed for at spare strøm og vand. Desuden, skal det resterende vand fra den sidste isterningsproduktion tømmes ud af bakken. Dette anbefales af hygiejne mæssige årsager når enheden ikke er i brug over en længere periode.

Ved rengøring af isterningsmaskinen (specielt bakken og vandniveauføleren) skal position "produktion aus/off" vælges. Det gør tilgangen til bakken lettere og muliggør en hurtigere og effektiv rengøring. (se rengøring instruktionerne, afsnit 7.1.1)

NB: Af hygiejniske grunde, bør isterningerne fra de 2 første produktionscykluser ikke anvendes. Venligst fjern dem fra opbevaringsmagasinet.

6. Betjening

6.1 Betjeningsgrundlag

Ved start af isterningsprocessen, fyldes magasinet med vand fra koldt vandhanen. En elektronisk vand niveauføler sikrer at kun det nødvendige vand påfyldes.

Når vandbakken er fyldt, sættes det i bevægelse af bølgemotoren. Vandet fryses på "fordamperfingerne" som køles af kølemiddel, dette får isterningerne til at forme sig.

Bølgefunktionen får kun vandmolekylerne til at sætte sig på "fordamperfingerne" mineraler (f.eks. kalk) og skidt bliver i det overskydende vand. Dette sikre at isterningerne er klare, også selv når vandet har en høj hårdhedsgrad.

Istykkelsen måles hele tiden af istykkelsesmotoren. Når isterningerne har nået den fra fabrikken indstillede størrelse, slutter processen. (Venligst se afsnit 6.2 vedr. tykkelsen af isterningerne).

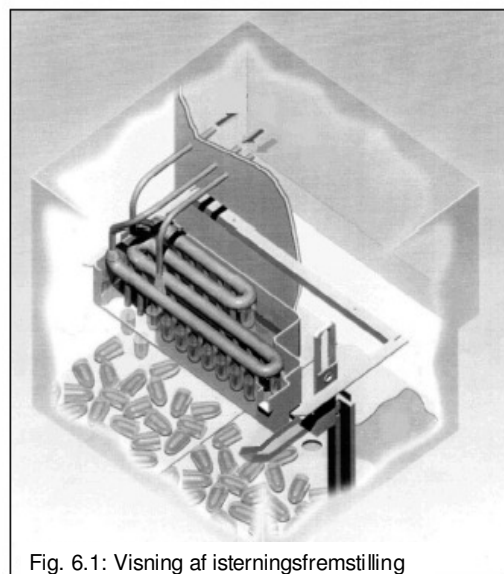


Fig. 6.1: Visning af isterningsfremstilling

Det resterende vand overskudsvand bliver ved en tippe funktion af vandbakken ledt over i en separat afløbsrende og videre ned i afløbet. Det sikrer at de allerede producerede isterninger ikke kommer i kontakt med vandet og at de derfor forbliver hygiejnisk rene.

Den automatiske afrimningsfase får isterningerne til at falde af fordamperen, så de falder ned i opbevaringsbeholderen. Når alle isterningerne har løst sig, kører magasinet tilbage til sin originale position under "fordamperfingrene".

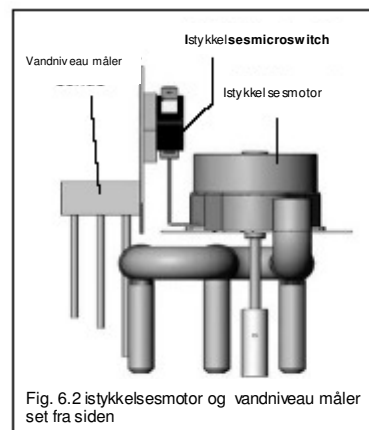
En ny isterning proces starter. Processen gentages til opbevaringsrummet er fyldt. Når opbevaringsrummet er fyldt stopper maskinen automatisk. Den starter automatisk igen når et vist antal isterninger er blevet fjernet fra opbevaringsrummet.

Bemærk: I tilfælde af længere produktionspauser (f.eks. ferier) anbefales det af maskinen slukkes (Position "Produktion aus/off") (se afsnit 5.7) og af hygiejniske grunde (automatisk tømning af overskydende vand i produktionsmagasinet) og omkostningsbesparelser (vand og el).

6.2 Højde og tykkelse af isterningerne

Højden og tykkelsen på de producerede isterninger afhænger af vandniveauet i magasinet og indstillingerne på istykkelsesmotoren. Vandniveauet bliver kontrolleret elektronisk via vandniveau sensoren. Istykkelsesmotoren tjekker istykkelsen hvert minut. Når den ønskede istykkelse er nået udløser istykkelsesmotoren en microswitch, som starter afrimningsfasen.

Højden og tykkelsen på isterningerne kan ændres ved at indstille vandniveau sensoren og istykkelsesmicroswitchen (se afsnit 6.3 og 6.4)



NB: Ændringer af istykkelsesmicroswitchen må kun foretages af WESSAMAT eller en autoriseret forhandler.

6.3 Indstilling af isterningstykkelsen

1. Sluk for maskinen på produktionsknappen (Position "Produktion aus/off") og træk stikket ud. Fjern kabinettet og dækslet på teknikboksen (markeret med lyn symbol).
2. Løs den venstre skrue på istykkelsesmicroswitchen.
3. Ændre indstillingen på istykkelsesmicroswitchen
Bevæg opad → tykkere isterninger
Bevæg nedad → tyndere isterninger

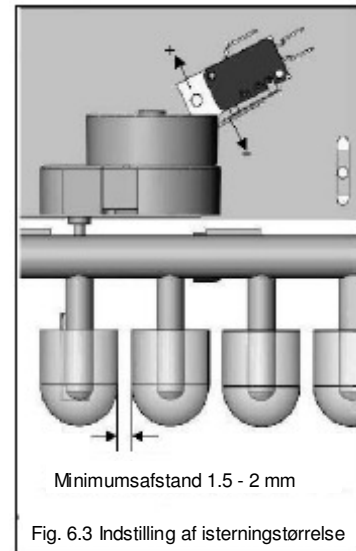


Fig. 6.3 Indstilling af isterningstørrelse

4. Spænd skruen, sæt stikket i kontakten og tænd for maskinen (Position "Produktion ein/on") og overvåg en produktionscyklus.
5. Når den ønskede tykkelse er nået, sluk for maskinen (Position "Produktion aus/off") og træk stikket ud. Sæt dækslet på teknikboksen og kabinettet på plads skru skrueerne fast. Genstart maskinen.

NB: Ved den maksimale indstilling, sikres det at der er en minimums afstand på ca. 1,5 til 2 mm mellem de færdige isterninger (se fig. 6.3). Ellers er der en risiko for at maskinen producere en isplade, hvilket vil lede til produktionsfejl.

6.4 Indstilling af isterningshøjde

1. Sluk for maskinen på produktionsknappen (Position "Produktion aus/off") og træk stikket ud. Fjern kabinettet og dækslet på teknikboksen (markeret med lyn symbol).
2. Løs skruen på vandniveau føleren
3. Ændre indstillingen på istykkelsesmicroswitchen
Bevæg opad → større isterninger
Bevæg nedad → mindre isterninger

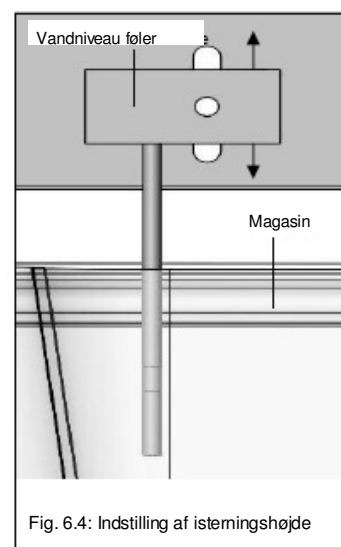


Fig. 6.4: Indstilling af isterningshøjde

4. Spænd skruen, sæt stikket i kontakten og tænd for maskinen (Position "Produktion ein/on") og overvåg en produktionscyklus.
5. Sluk for maskinen (Position "Produktion aus/off") og træk stikket ud, når den ønskede isterningehøjde er nået. Sæt dækslet på teknikboksen og kabinettet på plads skru skruerne fast. Genstart maskinen.

NB: Ved den maksimale indstilling på vandniveau føleren, sikres det at vandet ikke løber over i løbet af en produktionscyklus. (når magasinet vipper)

7. Vedligeholdelse, service og problemløsning

7.1 Rengøring

For at sikre en problemfri og hygiejnisk drift af maskinen, skal den, afhængig af opstillingssted, med passende mellemrum rengøres og efterses grundigt.

NB: For en effektiv rengøring og desinfektion, og for at fjerne aflejring (kalk, rust, jern, mangan) hurtig og effektiv anbefales det, at der bruges Wessamat specialrengøring. Det kan bestilles igennem forhandleren eller direkte fra Wessamat.

7.1.1 Rengøring af vandbakke og vandniveau måleren

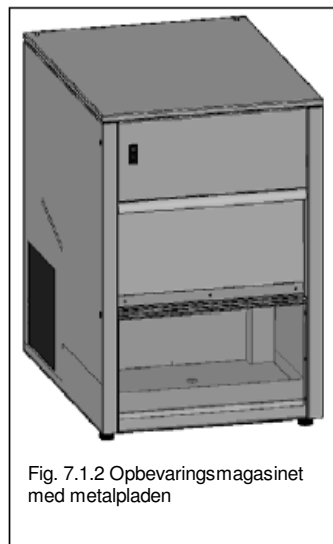
1. Sluk for maskinen på produktionsknappen (Position "Produktion aus/off") og træk stikket ud af stikkontakten
2. Fjern alt is fra opbevaringsbakken. Is som skal bruges til fortæring må ikke komme i kontakt med rengøringsmidler.
3. Hæld Wessamat rengøringsmiddel på en svamp eller en klud og tør det lodret stående magasin af ved at række igennem opbevaringsrummet. Gentag den procedure et par gange. Bliv med at fugte svampen eller kluden med Wessamat rengøringsmiddel. Lad produktet sidde et stykke tid for at få det bedste resultat.
4. Aftør magasinet med en svag sæbeopløsning for at neutralisere rengøringsmidlet.
5. Rengør magasinet med rent vand. Brug en svamp eller klud. Ved blivende snavs eller aflejringer, gentages punkt 3-5 til alt er fjernet.

Advarsel: Da næsten alt rengøringsmiddel indeholder syre, skal alle dele skylles med rigeligt vand, for at undgå tæring forårsaget af syre.

6. Rengør vandniveau føleren. Rens de 3 lodrette følere nedefra med en standard ru klud, for at fjerne kalkaflejringer.
7. Sæt stikket i kontakten og tænd for maskinen igen på produktionsknappen (Position "Produktion ein/on").

7.1.2 Rengøring af opbevaringsmagasinet

1. Sluk for maskinen på produktionsknappen (Position "Produktion aus/off)
2. Fjern alt is fra opbevaringsbakken. Is som skal bruges til fortæring må ikke komme i kontakt med rengøringsmidler.
3. Den rustfrie bundrist tages ud af opbevaringsmagasinet
4. Rengør opbevaringsmagasinet og metalpladen grundigt med Wessamat rengøringsmiddel og lad det virke i et stykke tid.
5. Skyl opbevaringsmagasinet og metalpladen med rent vand for at fjerne rengøringsmidlet og skidt. Neutraliser det sidste rengøringsmiddel med sæbevand. Brug en svamp eller en klud til formålet.
6. Sæt metalpladen ned i opbevaringsmagasinet.
7. Start isterningsmaskinen ved at trykke på produktionsknappen (Position "Prodktion ein/on")



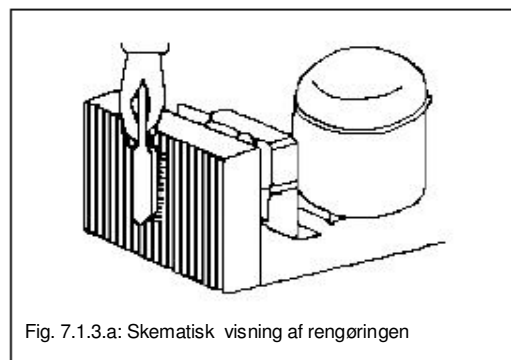
Advarsel: Da næsten alt rengøringsmiddel indeholder syre, skal alle dele skylles med rigeligt vand, for at undgå tæring forårsaget af syre.

Advarsel: For at undgå isterninger med eventuelle rester af rengøringsopløsning, anbefales det at kassere de to første afkast af isterninger efter endt rengøring.

7.1.3 Rengøring af kondensator lameller (Kun luftkølede enheder)

a. Luftkølede, fritstående enheder (version L)

1. Sluk for maskinen på produktionsknappen (Position "Produktion aus/off)
2. Fjern skidt, støv og fnug som har sat sig fast på kondensator lamellerne ved hjælp af en grov børste (**ikke en metalbørste**). Brug trykluft for at fjerne alt skidt på lamellerne. Brug en støvsuger for at fjerne støvet.



3. Urenheder pga. fedtaflejringer (specielt når maskinen er i et køkken) sprayes med fedtløsende rengøringsmiddel, lad det virke et stykke tid, skylles med varmt vand (sørg for at rengøringsmiddel eller vand ikke kommer i kontakt med de elektriske dele). Blæs kompressor lamellerne tørre med trykluft (hvis de er meget våde) og tør efter med en klud.
4. Start isterningsmaskinen ved at trykke på produktionsknappen (Position "Produktion ein/on")

b. Luftkølede, indbygningsmodel (Version LE)

1. Sluk for maskinen på produktionsknappen (Position "Produktion aus/off)
2. Løft luftindsugningsgitret ud fra siden og fremad. Luftindsugningsskakten er nu frilagt, og kondensator lamellerne kan rengøres.
3. Fjern skidt, støv og fnug ved hjælp af en grov børste (**ikke en metalbørste**). Brug en støvsuger for at fjerne støvet.
4. Fjern filtertæppet fra indsugningsgitret og børst det. I tilfælde af, at det er meget beskidt af f.eks. fedt, vaskes filtertæppet i varmt vand tilsat rengøringsmiddel og det tørres før det sættes på igen.
5. Sæt indsugningsgitret på plads og start maskinen (Position "Produktion ein/on)

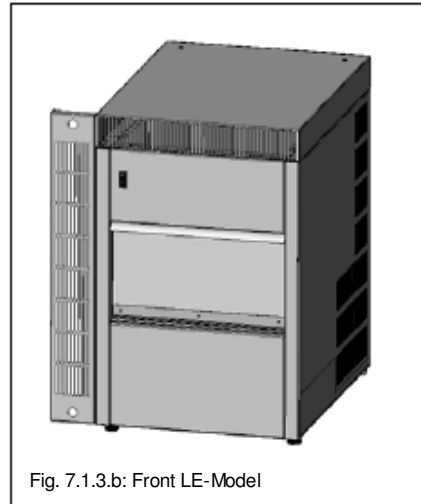


Fig. 7.1.3.b: Front LE-Model

NB: Hvis kondensator lamellerne er meget beskidte skal maskinen tages ud. Sluk for maskinen på produktionsknappen (Position "Produktion aus/off), tag stikket ud af stikkontakten. Træk den indbyggede maskine ud forfra og rens lamellerne med trykluft. Derefter følges rengøringsinstruktionerne beskrevet ovenfor.

NB: Når enheden skubbes på plads, kan afløbsslagen blive bukket eller bøjet, dette kan hindre korrekt passage for afløbsvandet. Venligst hold øje med dette ved geninstallation.

Hvis der er flere spørgsmål vedrørende rengøring, venligst kontakt forhandleren eller WESSAMAT's service afdeling.

7.2 Vedligeholdelse

Regelmæssigt (ca. én gang om måneden) tjekkes vandtilførselsslagen og afløbsslagen for lækage og tilstrækkelig hældning.

For vandkølede maskiner, skal kølevandsregulatoren tjekkes regelmæssigt for indvending fri funktion, fordi en fejl på kølevandsregulatoren hvor den ikke lukker helt

eller kun delvist vil føre til forhøjet vandforbrug og forhøjede omkostninger. Kondenseringstemperaturen skal være 30 ° C. Når maskinen er slukket, bør der ikke løbe vand fra afløbsslangen. I givet fald skal indbyggede maskiner trækkes ud. Ved geninstallering, sørg for at ikke at bukke og bøje afløbsslangen eller vand tilføjeslang, så vandet kan købe frit.

Andet vedligeholdelses arbejde skal udføres af en autoriseret tekniker eller forhandler.

Hyppigheden af vedligeholdelsen afhænger af opstillingsstedet og vand kvaliteten (f.eks. hårdhedsgraden, aflejringer osv.). Vedligeholdelse skal derfor fastlægges individuelt efter aftale med kølemontøren.

7.3 Problemløsning

Generelle problemer må kun løses/udføres af en autoriseret kølemontør.

Fejl	Årsag	Forholdsregel for afhjælp af fejlen
Maskinen producerer isplader	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fejl på istykkelsesmotoren, drivværket roterer ikke længere 2. Defekt på istykkelses-microswitchen (grænsekontakterne sidder fast eller er oxyderede) 3. Fejl på kipmotoren (magasinet kipper ikke længere) 4. Vandstanden er for høj (vandet i magasinet rør den vandrette fordampner) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift istykkelsesmotoren 2. Udskift på istykkelses-microswitchen 3. Udskift kippemotoren 4. Vand niveaumåleren er beskidt – rens eller tilpas føleren
Magasinet kipper kun en tredjedel eller slet ikke, og isterningerne falder ikke af	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ved belastning af kipmotoren ændres rotationsretning 2. Fejl på kipmotoren 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift kondensatoren 2. Udskift kipmotoren
Magasinet kipper helt (kontakt med istykkelses-microswitchen) men kører med det samme tilbage til udgangsposition	<ol style="list-style-type: none"> 1. Varmgas fasen er for kort 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tjek afrimningstermostaten (omskiftningspunkt ved +17° C). Tilpas afrimningstermostaten tilsvarende eller udskift den
Opbevaringsmagasinet er overfyldt med isterninger	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opbevaringsmagasin termostat afbryder ikke 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tilpas opbevaringstermostaten, udskift hvis det er nødvendigt
Magasinet kipper helt, isterningerne falder af, men magasinet går ikke tilbage til udgangspositionen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Afrimningstermostaten giver ikke spændingen videre til kipmotoren 2. Fejl på kipmotoren 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tilpas afrimnings-termostaten (sæt den til +17° C) eller udskift den 2. Udskift kipmotoren
Magasinet kipper helt, isterningerne falder ikke af, magasinet går ikke tilbage til udgangspositionen, isterningerne bliver hængende på "afrimnings fingrene"	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mekanisk eller elektrisk fejl på varmgasventilen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift varmgasventilen
Isterningsmaskinen virker ikke selv om der er tændt for produktionsknappen	<ol style="list-style-type: none"> 1. der er ikke sat strøm til maskinen 2. Opbevaringsmagasinet er fyldt (opbevaringstermostaten er slået fra) 3. Opbevaringstermostaten slår fra før opbevaringsmagasinet er fyldt 4. Omgivelsestemperaturen for lav 5. Produktionsknappen på isterningsmaskinen er i stykker 6. Produktionsknappen står 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tjek stikket 2. Isterningsmaskinen vil automatisk fortsætte med at producere isterninger når en tilstrækkelig mængde er fjernet fra opbevaringsmagasinet 3. Tilpas opbevaringsmagasin termostaten, eller udskift hvis det er nødvendigt 4. Øg omgivelsestemperaturen, eller flyt maskinen til varmere opstillingssted 5. Udskift produktionsknappen 6. Sæt produktionsknappen til

	forkert ("Service" eller "Produktion aus/off")	position "Produktion ein/on"
Isternerne hænger sammen under is fremstillingen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Istykkelsesmotoren skifter for sent 2. Lækage i kølesystemet (is-maskinen har utilstrækkelig køling) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tilpas istykkelsesmotoren 2. Lokaliser lækagen, afhjælp og påfyld kølemiddel
Maskinen kører, men producerer ikke is	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lækage i kølesystemet 2. Kompressor fejl 3. Fejl på varmgasventilen (Ventilen lukker ikke) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lokaliser lækagen, afhjælp og påfyld kølemiddel 2. Udskift kompressor 3. Udskift varmgasventilen
Isterningsmaskinen kører ikke selv om den er tilsluttet strøm, sikkerhedskontakt (Pressostat) udløst	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kondensator er tilstoppet 2. Ved vandkølede maskiner, vandtilførsel er afbrudt 3. Ved vandkølede, er kondensatoren eller afkølingsvand regulatoren tilkalket 4. Utilstrækkelig luftcirkulation for luftkølede maskiner 5. Ventilatoren kører ikke 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rens kondensator 2. Åben for vandet 3. Afkalk kondensatoren eller afkølingsvand regulator eller udskift hvis det er nødvendigt 4. Tjek afstanden til side og bagvæg, sikre at der er den forskrevne ventilation 5. Udskift ventilatoren
Magasinet er overfyldt med vand/ vandet løber over	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vandtilførselsventilen lukker ikke 2. Afbrydelse på føler kabler 3. Vandstandselektronik defekt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift vandtilførselsventil 2. Mål strømtilførsel i de forskellige kabler, ret fejlen, udskift føler hvis det er nødvendigt 3. Udskift vandstandselektronikken
Isternerne er uklare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bølgemotoren kører ikke 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tjek spændingen på motoren. Hvis der er spænding på og bølgemotoren ikke kører udskiftes motoren
Isterningsmaskinens produktion af isterner er lav	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kondensator er tilstoppet 2. Utilstrækkelig ventilation 3. Rum/omgivelsestemperatur er for høj 4. Vandkølingskontrollen virker ikke korrekt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rens kondensatoren 2. Overhold den forudgivne sideafstand og sørg for optimal luftcirkulation 3. Sænk rum/omgivelsestemperatur flyt maskinen hvis det er nødvendigt. Udskift luftkølet maskine med en vandkølet maskine 4. Tjek vandkølingskontrollen, Setpunkt temperaturen + 30° C, tilpas eller udskift hvis nødvendigt
Vand løber over vandbakken ved isterningeproduktion	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maskinen står ikke i niveau 2. Vandbakken er gledet ned 3. Vandniveau føleren er beskidt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niveller maskinen 2. Ret på magasinet 3. Rens / afkalk vandføler sensoren
Der er ikke vand i vandbakken	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vand tilførselsventilen er stoppet eller beskidt 2. Elektrisk fejl på vand tilførselsventilen 3. Elektronik for vandstand har 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rens for filter sien 2. Tjek strømtilførselen, udskift vand tilførselsventilen 3. Aftør vandstandsføleren

	en "fugtighedsbro" 4. Fejl på elektronik for vandstand	4. Udskift elektronik for vandstand
Der står vand i opbevaringsbeholderen	1. Afløbsrøret til opbevaringsbeholderen er enten bøjet eller tilstoppet	1. Sørg for at der er fri vandpassage
Vandforbruget i vandkølede maskiner er for højt	1. Kølevandsregulatoren lader for meget vand køre igennem	1. Tilpas eller udskift kølevandsregulatoren

8. Bortskaffelse

8.1 Bortskaffelsesvejledning

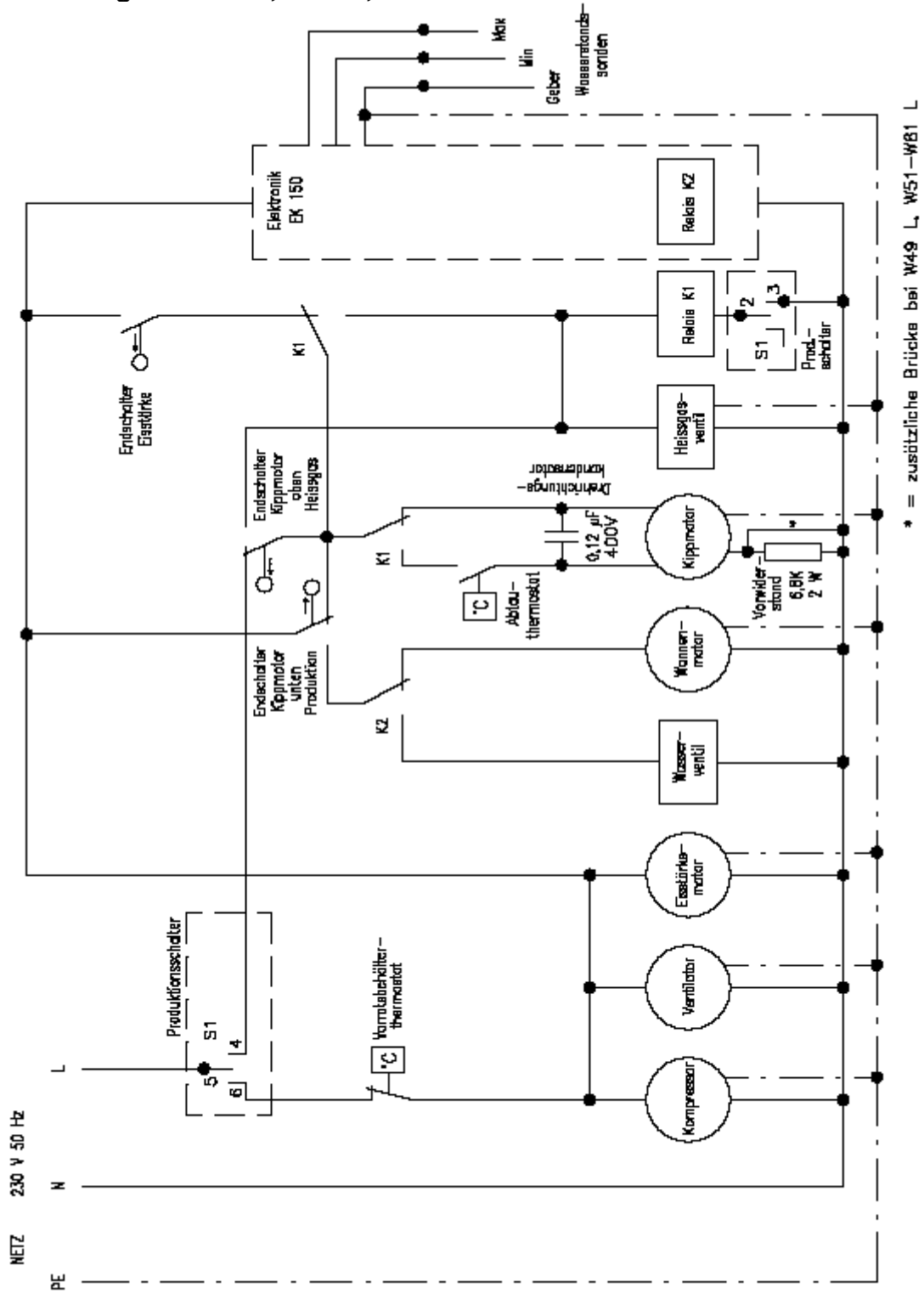
Skal maskinen ikke længere bruges, skal nedenstående anvisninger for bortskaffelse følges:

Kølemiddelkredsløbet i isterningsmaskinen indeholder HFC og smøremiddel som er skadelig for grundvandet!

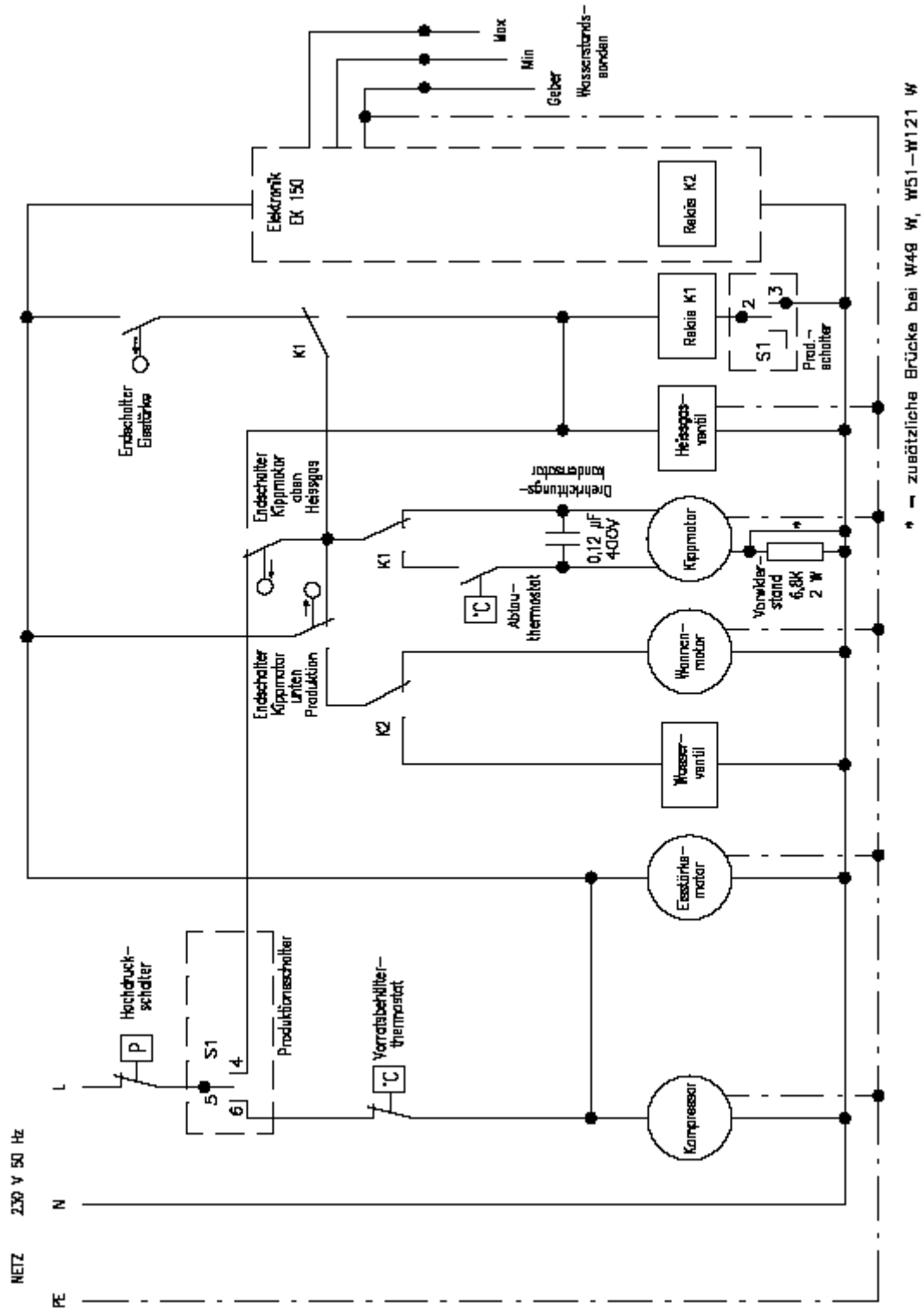
Maskinen skal derfor bortskaffes fagligt korrekt i henhold til de relevante miljøbestemmelser. De bør sætte dem i forbindelse med et firma som er specialiseret i denne slags opgaver.

9. EI-diagram

9.1 EI-diagram W19 L, W29 L, W49 L



9.3 EI-diagram W19 W, W29 W, W49 W



10. Reservedelsliste

10.1 Reservedelsliste W19 L, LE, W

Artikel nr.	Beskrivelse	Model		
		W19 L	W19 LE	W19 W
10082	Istykkelsesafbryder	x	x	x
10083	Microswitch, nedre, for kipmotor	x	x	x
10084	Microswitch, øvre, for kipmotor	x	x	x
10085	Vandbakke med vippe, klar til installation	x	x	x
12014	Tænd/sluk afbryder	x	x	x
12510	Varm gas magnetventil, 6 mm	x	x	x
12817	Højtryksafbryder 6 mm, R404a	-	-	x
18446	Kondensator klar til installation (til vandkøling)	-	-	x
20032	Kompressor, R404a	x	x	x
20346	Vandmagnetventil 1	x	x	-
20347	Vandmagnetventil 2	-	-	x
25105	Plastik vinkel 20 mm (til vandafløbslange)	x	x	x
25201	PVC-slange, klar Ø 10x3 mm*) (Kølevandsafløbslange)	-	-	x
25204	Afløbsslange, grå indiv. Ø 19 mm*) (Vandafløbslange)	x	x	x
25208	Panzerslange DN 8 med 2x ^{3/4} **) (Vandtilførselslange)	x	x	x
32127	Styre-relæ LY2 220/240 AC	x	x	x
32201	Termostat K 50 for magasin	x	x	x
32202	Afrimningstermostat K 55	x	x	x
32301	Istykkelsesmotor 1 o/min	x	x	x
32303	Bølgemotor 32 o/min	x	x	x
32304	Kipmotor 1 o/min	x	x	x
32401	Ventilator motor GT 5 (motor)	x	x	-
32410	Tværstrøm ventilator klar til installation	-	x	-
34101	Stillefod M8	x	x	x
35120	Tørrer filter	x	x	x
35161	Kølevandsregulator	-	-	x
35183	Kondensator (til luftkøling)	x	x	-
41125	Elektronik EK 150	x	x	x
42105	Ellipse for bølgemotor	x	x	x
42111	Vandstandsføler	x	x	x
42201	Fordamper	x	x	x
42301	Motor arm, klar til installation	x	x	x

*) ingen illustration, for yderligere oplysninger se afsnit 5.2 – 5.4

Reservedelsposition på de enkelte artikler findes på de følgende illustrationer.

10.2 Reservedelsliste W29 L, LE, W

Artikel nr.	Beskrivelse	Model		
		W29 L	W29 LE	W29 W
10082	Istykkesafbryder	X	X	X
10083	Microswitch, nedre, for kipmotor	X	X	X
10084	Microswitch, øvre, for kipmotor	X	X	X
10194	Vandbakke med vippe, klar til installation	X	X	X
12014	Tænd/sluk afbryder	X	X	X
12510	Varm gas magnetventil, 6 mm	X	X	X
12626	Tværstrøm ventilator, klar til installation	-	X	-
12817	Højtryksafbryder R404a	-	-	X
18447	Kondensator klar til installation (til vandkøling)	-	-	X
19027	Kondensatorenhed (til luftkøling)	X	X	-
20032	Kompressor, R404a	X	X	X
20346	Vandmagnetventil 1	X	X	-
20347	Vandmagnetventil 2	-	-	X
25105	Plastik vinkel, 20 mm (til vandafløbslangen)	X	X	X
25201	PVC-slange, klar Ø 10x3 mm*) (Kølevandsafløbslange)	-	-	X
25204	Afløbsslange, grå indv. Ø 19 mm*) (Vandafløbslange)	X	X	X
25208	Panzerslange DN 8 med 2x ^{3/4} **) (Vandtilførselslange)	X	X	X
32127	Styre-relæ 220/240 AC	X	X	X
32201	Termostat K 50 for magasin	X	X	X
32202	Afrimningstermostat K 55	X	X	X
32301	Istykkesmotor 1 o/min	X	X	X
32302	Bølgemotor 24 o/min	X	X	X
32304	Kipmotor 1 o/min	X	X	X
32402	Ventilatormotor GT 11	X	X	-
34101	Stillefod M8	X	X	X
35120	Tørrer filter	X	X	X
35161	Kølevandsregulator	-	-	X
41125	Elektronik EK 150	X	X	X
42105	Ellipse for bølgemotor	X	X	X
42111	Vandstandsføler	X	X	X
42203	Fordamper	X	X	X
42301	Motor arm, klar til installation	X	X	X

*) ingen illustration, for yderligere oplysninger se afsnit 5.2 – 5.4

Reservedelsposition på de enkelte artikler findes på de følgende illustrationer.

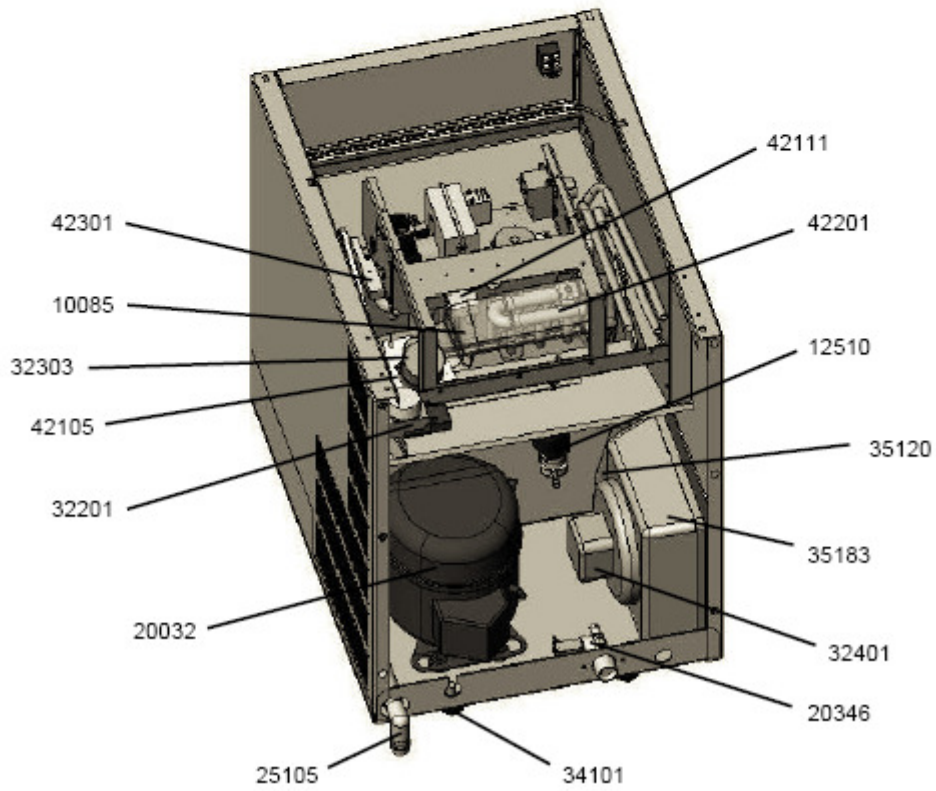
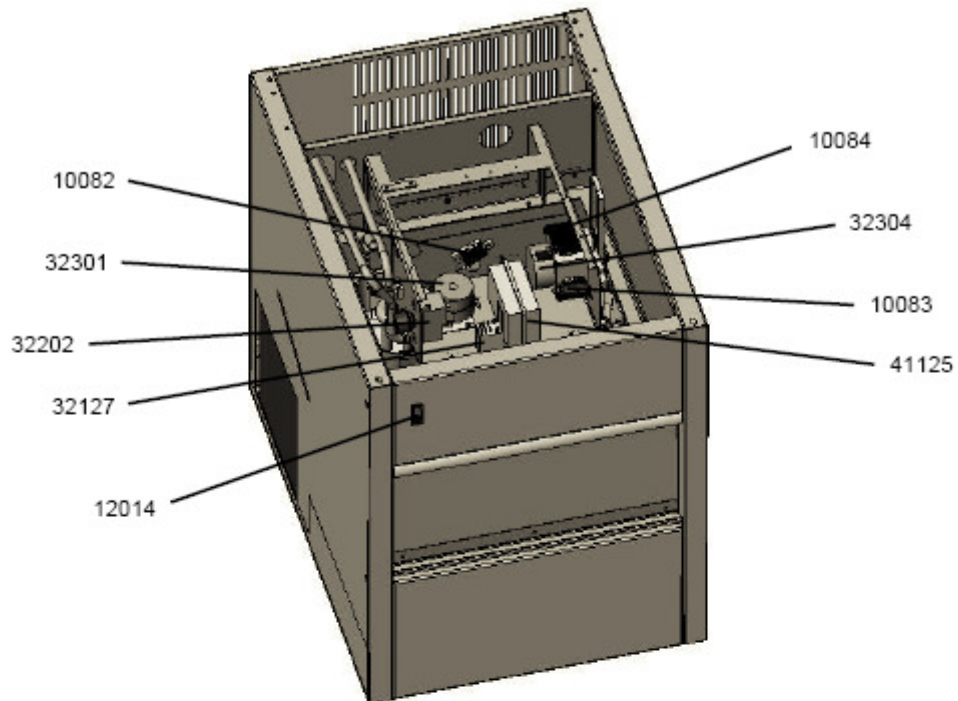
10.3 Reservedelsliste W49 L, LE, W

Artikel nr.	Beskrivelse	Model		
		W49 L	W49 LE	W49 W
10082	Istykkesafbryder	X	X	X
10083	Microswitch, nedre, for kipmotor	X	X	X
10084	Microswitch, øvre, for kipmotor	X	X	X
10195	Vandbakke med vippe, klar til installation	X	X	X
12014	Tænd/sluk afbryder	X	X	X
12510	Varm gas magnetventil, 6 mm	X	X	X
12626	Tværstrøm ventilator, klar til installation	X	X	-
12817	Højtryksafbryder R404a	-	X	-
18448	Kondensator klar til installation (til vandkøling)	X	X	-
19017	Kondensatorenhed (til luftkøling)	-	-	X
20059	Kompressor, R404a	-	-	X
20346	Vandmagnetventil 1	X	X	X
20347	Vandmagnetventil 2	-	-	X
25105	Plastik vinkel, 20 mm (til vandafløbslangen)	X	X	X
25201	PVC-slange, klar Ø 10x3 mm*) (Kølevandsafløbslange)	X	X	X
25204	Afløbslange, grå indv. Ø 19 mm*) (Vandafløbslange)	X	X	X
25208	Panzerslange DN 8 med 2x ^{3/4} **) (Vandtilførselslange)	X	X	X
32127	Styre-relæ 220/240 AC	X	X	X
32201	Termostat K 50 for magasin	X	X	X
32202	Afrimningstermostat K 55	X	X	X
32301	Istykkeselmotor 1 o/min	X	X	X
32302	Bølgemotor 24 o/min	X	X	X
32304	Kipmotor 1 o/min	X	X	X
32402	Ventilatormotor GT 11	X	X	X
34101	Stillefod M8	X	X	X
35120	Tørrer filter	-	-	X
35161	Kølevandsregulator	X	X	X
41125	Elektronik EK 150	X	X	X
42105	Ellipse for bølgemotor	X	X	X
42111	Vandstandsføler	X	X	X
42204	Fordamper	X	X	X
42301	Motor arm, klar til installation	X	X	X

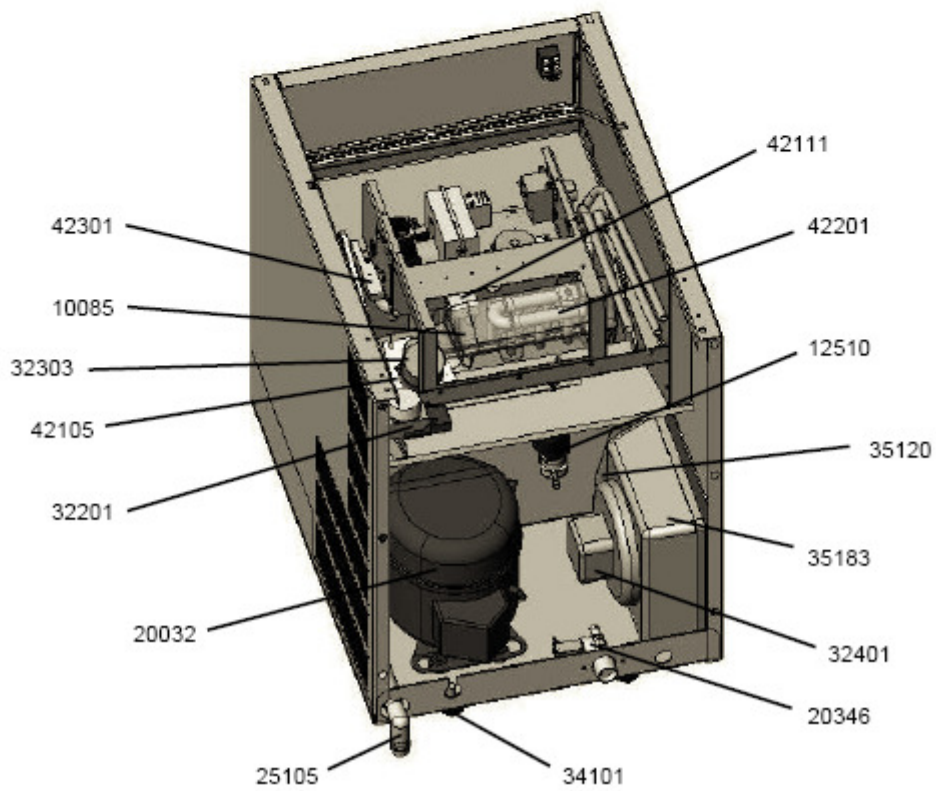
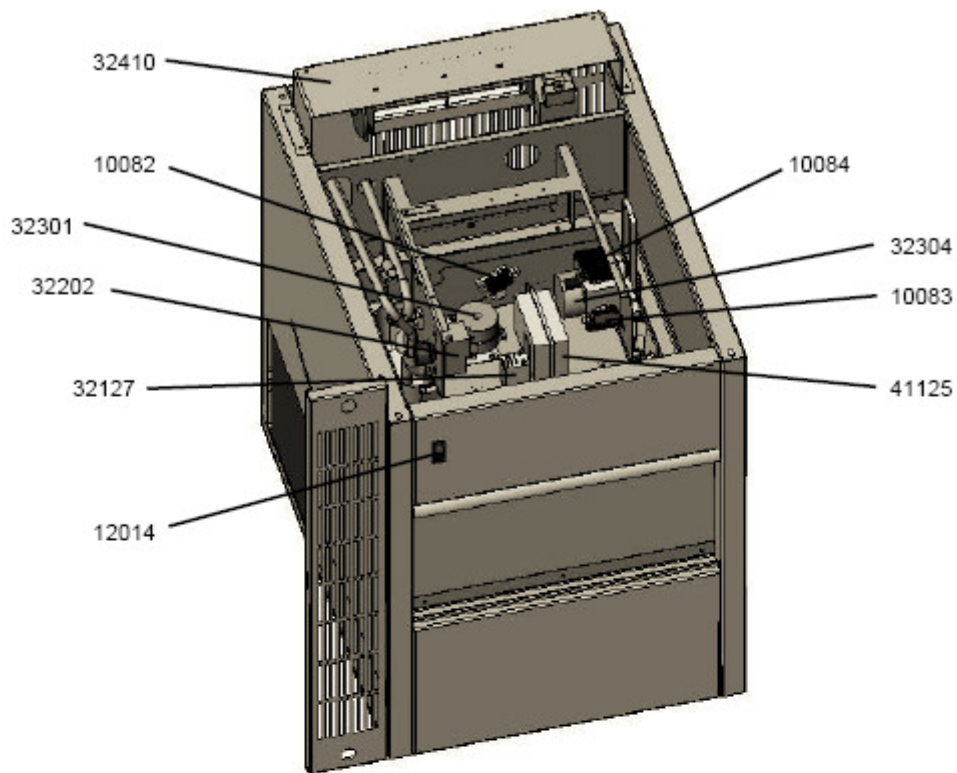
*) ingen illustration, for yderligere oplysninger se afsnit 5.2 – 5.4

Reservedelsposition på de enkelte artikler findes på de følgende illustrationer.

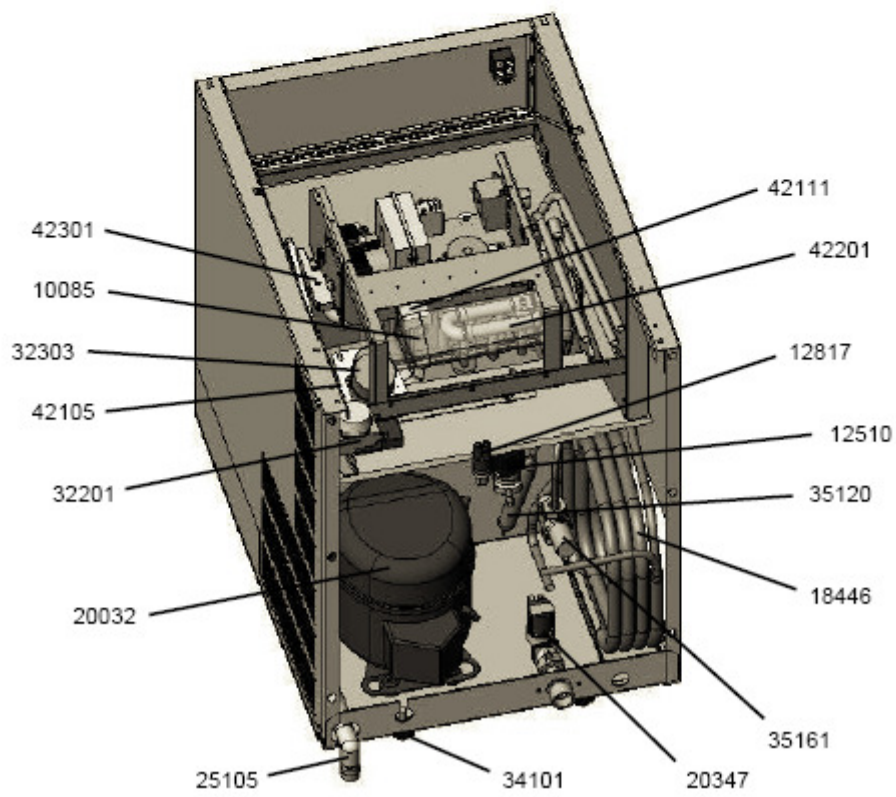
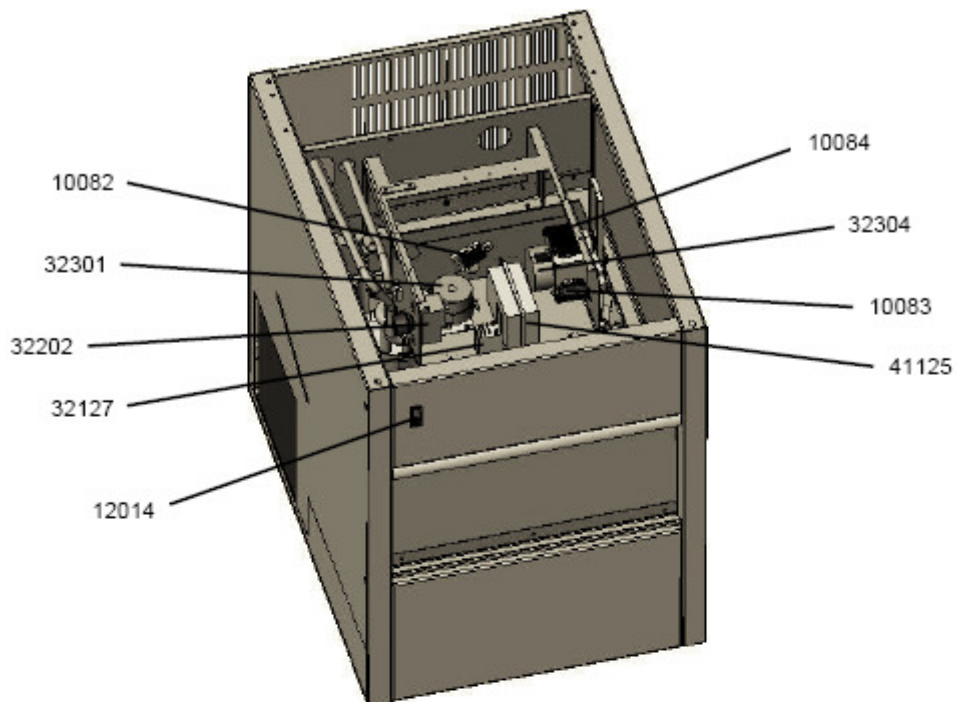
10.4 Reservedelsposition W19 L



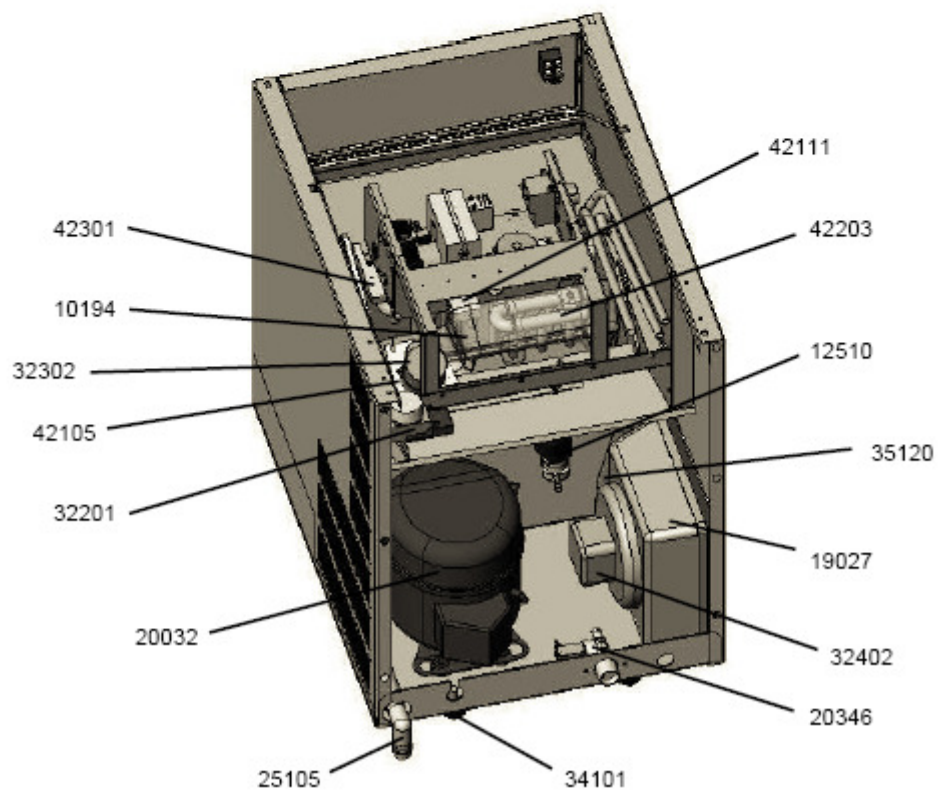
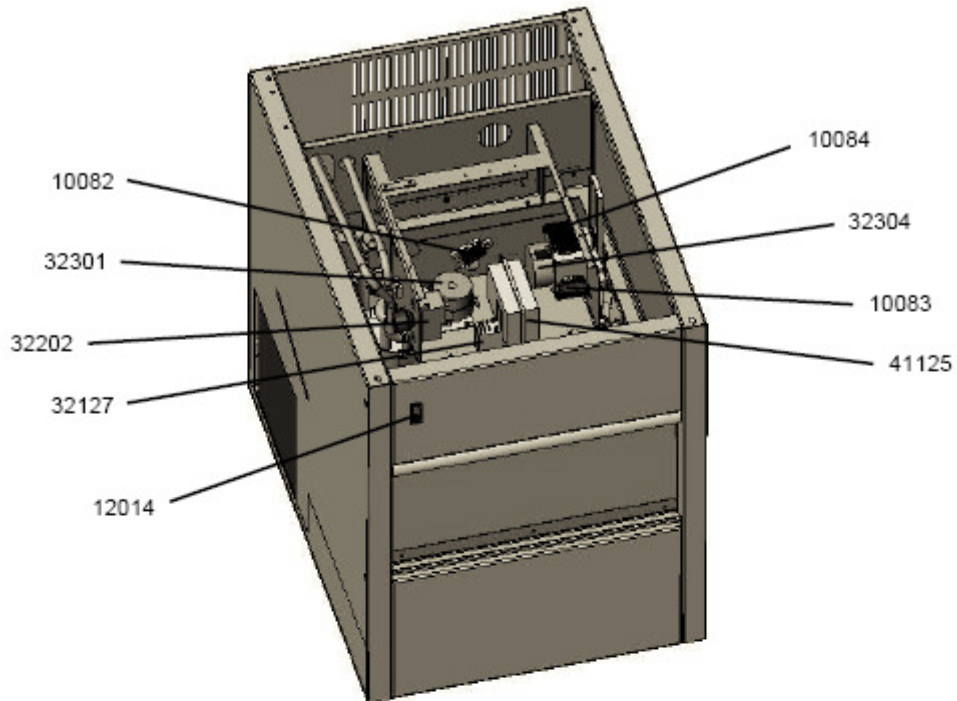
10.5 Reservedelsposition W19 LE



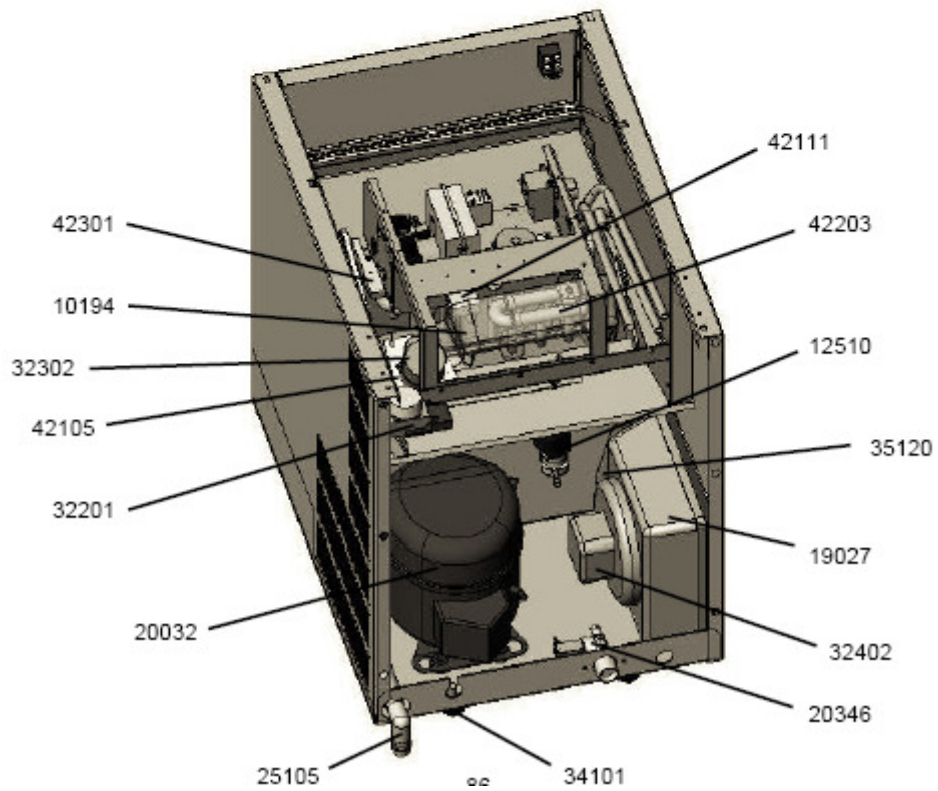
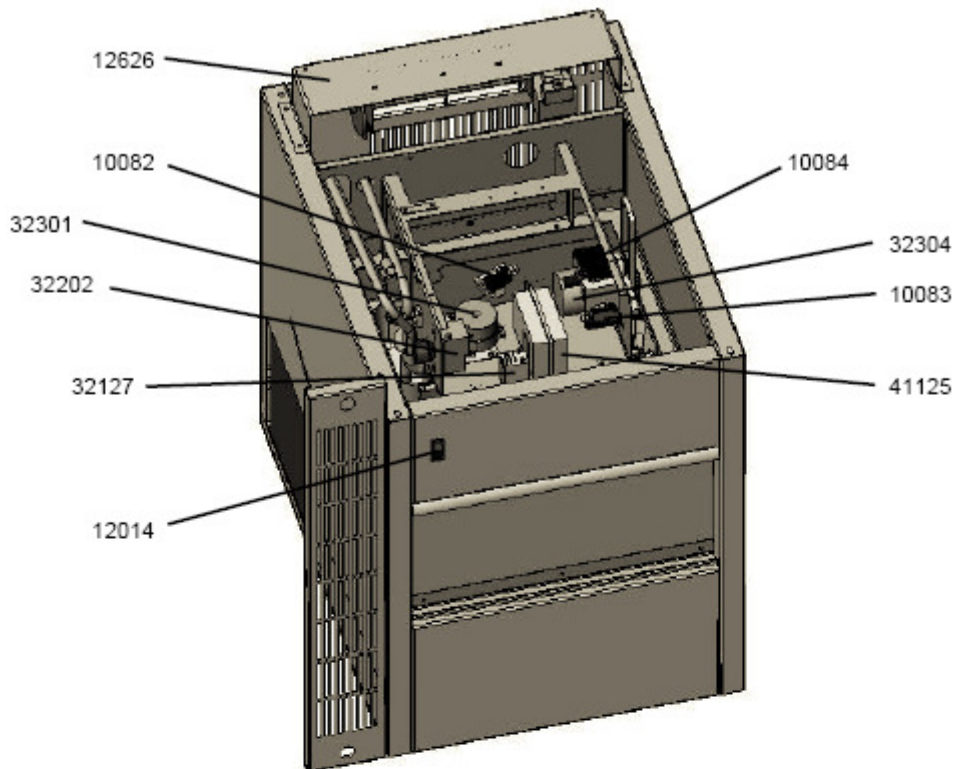
10.6 Reservedelsposition W19 W



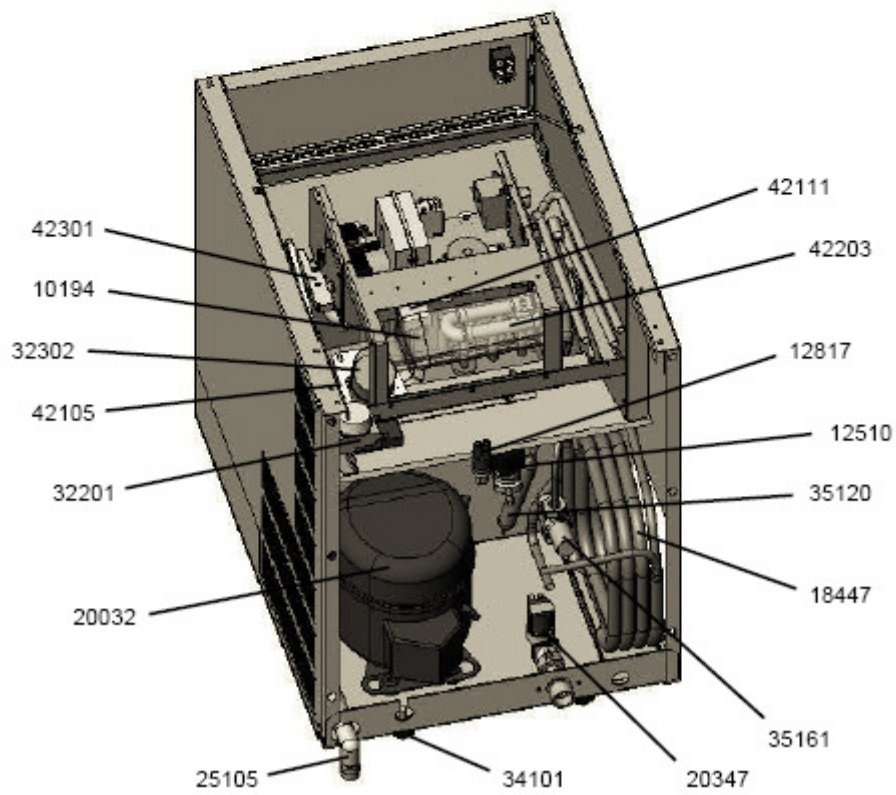
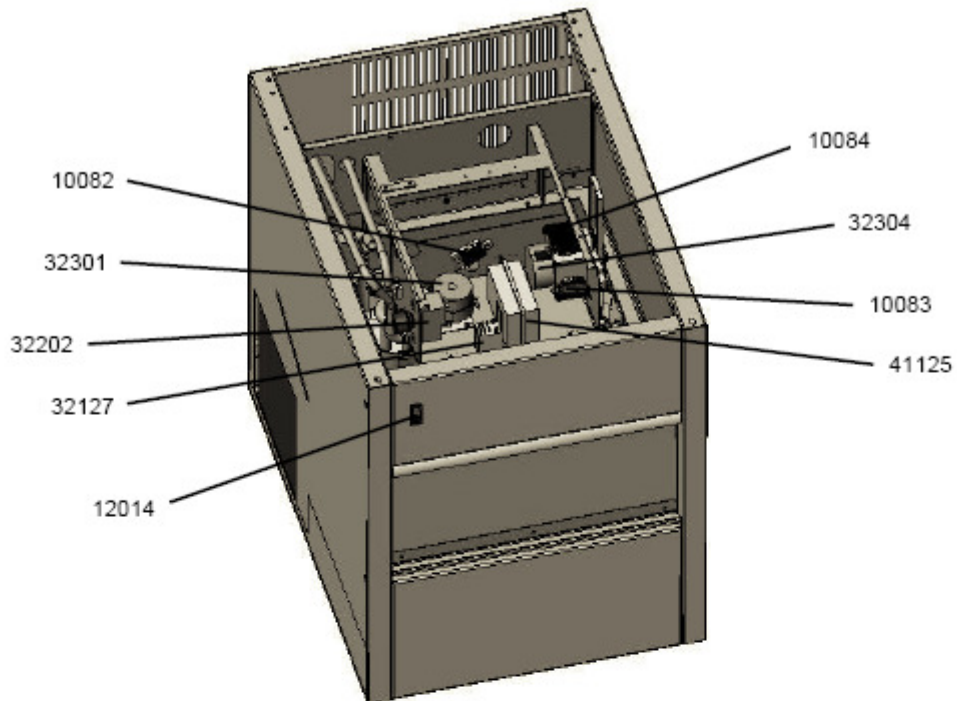
10.7 Reservedelsposition W29 L



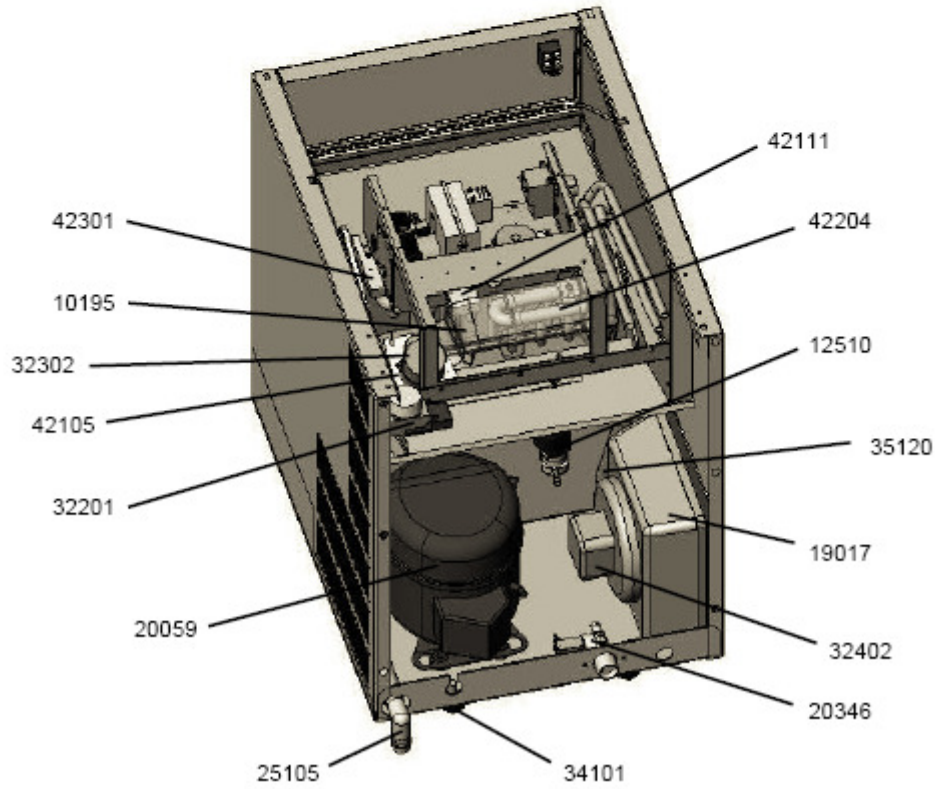
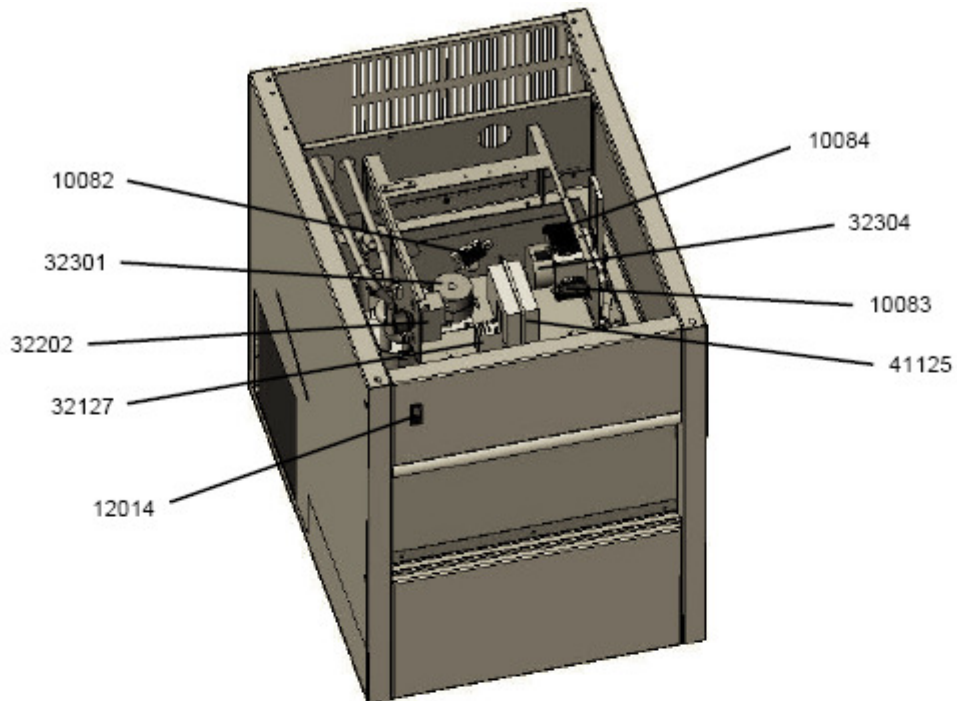
10.8 Reservedelsposition W29 LE



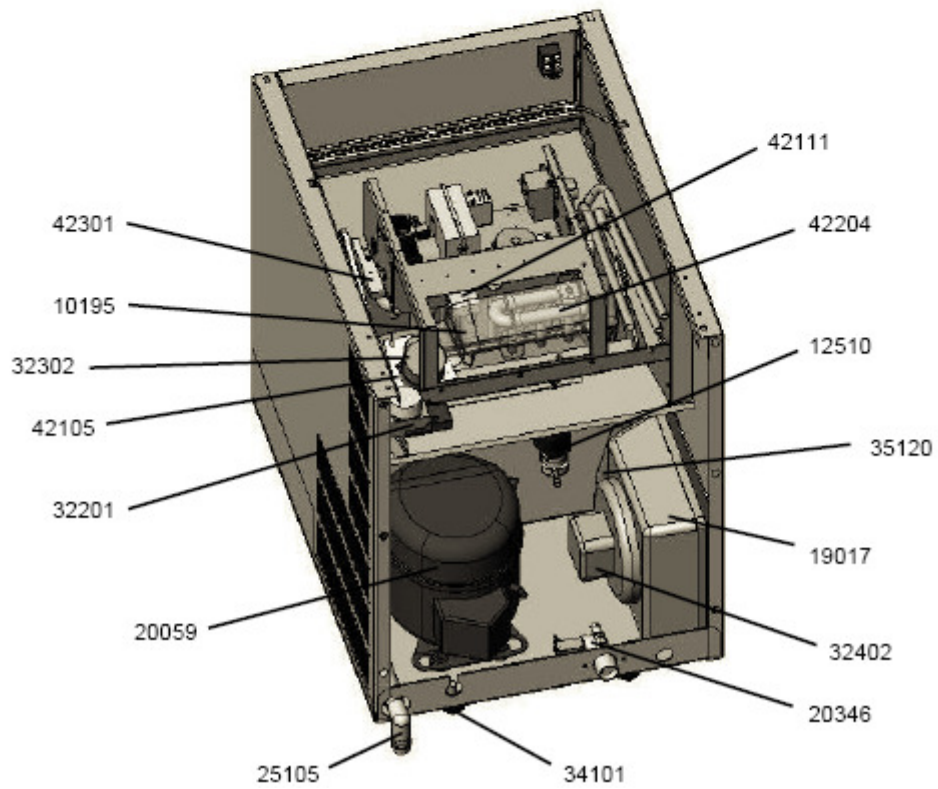
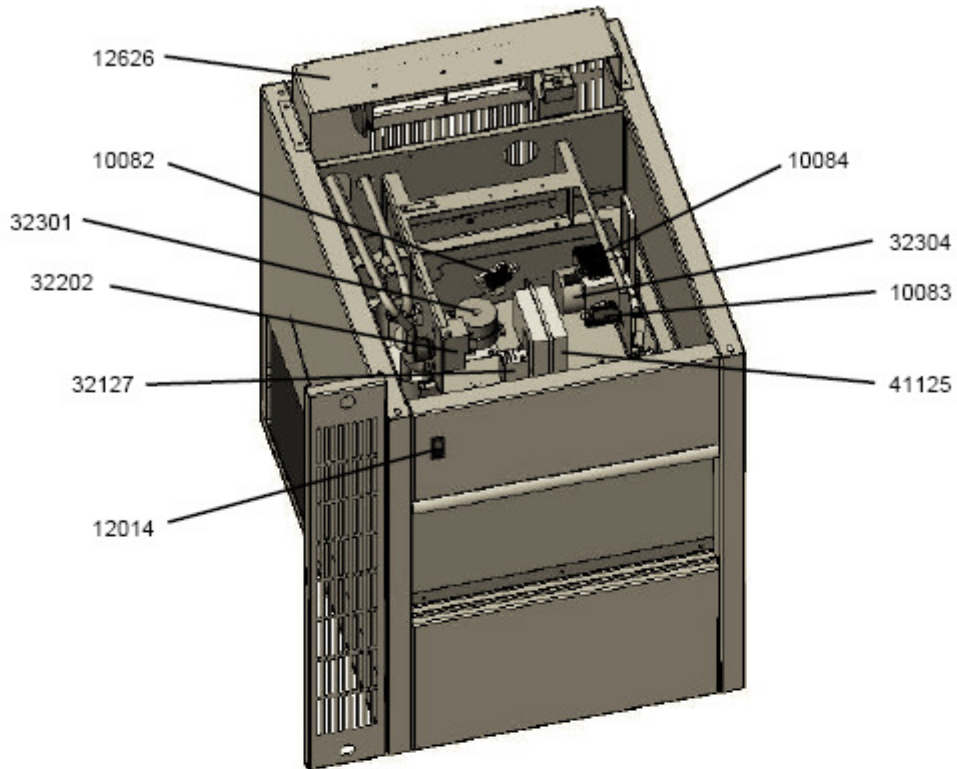
10.9 Reservedelsposition W29 W



10.10 Reservedelsposition W49 L



10.11 Reservedelsposition W49 LE



10.12 Reservedelsposition W49 W

